



NOKIA
CONNECTING PEOPLE

Manual del Usuario

Nokia 3595

Manual del Usuario

¡Importante!

Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

	Apuntes	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número correo de voz		Proveedor de servicio celular
Número del proveedor celular		Proveedor de servicio celular
Servicio a cliente		Proveedor de servicio celular
Modelo de teléfono	3595	Etiqueta, parte posterior del teléfono (debajo de la batería).
Tipo de teléfono	NPM-10	Etiqueta, parte posterior del teléfono (debajo de la batería).
Id. del Equipo Móvil Internacional (IMEI)		Etiqueta, parte posterior del teléfono (debajo de la batería).

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM.

INFORMACIÓN LEGAL

Número de Parte: 9235523, Edición No. 2

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Air Glide, Bowling, Backgammon, Sky Diver, Nokia 3595, Xpress-On y los logos Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Documento electrónico creado 09/04

Patente de EE.UU. No 5818437 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de texto T9 Copyright ©1999-2004. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3595. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto podría contener bienes, tecnología o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

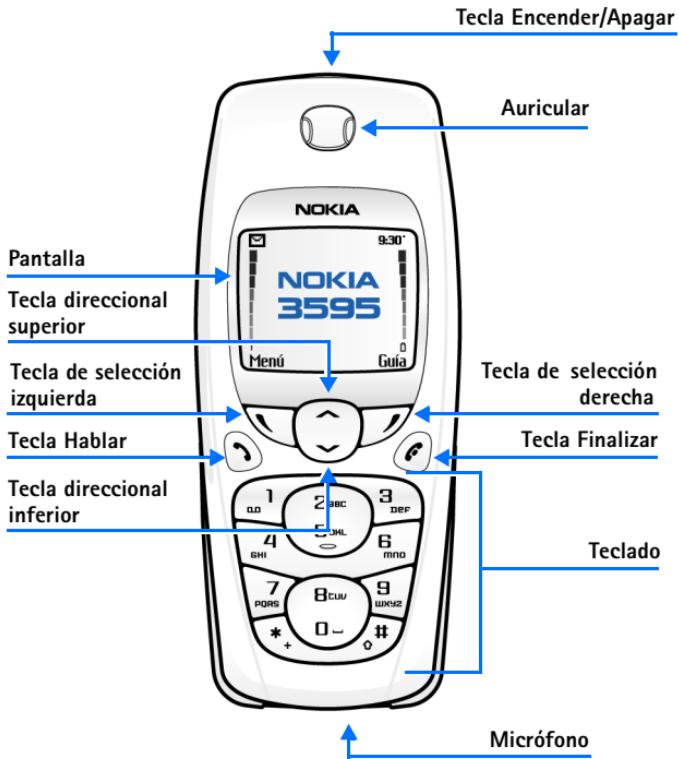
Guía Rápida	2
1 Para su seguridad	3
Acerca de su dispositivo	4
Servicios de Red	5
Memoria compartida	5
2 Bienvenido	6
Registre su teléfono	6
Boletines electrónicos	6
Protección de derechos de autor	6
Contacto con Nokia	6
3 Tarjeta SIM y batería	8
Instalar la tarjeta SIM	8
Instalar la batería	9
Cargar la batería	10
Quitar la tarjeta SIM	11
Configurar el auricular	11
4 Su teléfono	12
Encender su teléfono	12
La antena	13
La pantalla inicial	13
Indicadores e íconos	14
5 Hacer y contestar llamadas	17
Hacer llamadas	17
Finalizar una llamada	17
Contestar llamadas	18
Rechazar una llamada	18
Remarcar	18
6 El menú	19
Barra del menú	19
Lista de los menús principales y submenús	19
7 Ingreso de texto	26
Método estándar	26
Ingreso predecible de texto	27
Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales	28

8	Directorio (Guía)	30
	Guardar nombres, números y direcciones de email	30
	Agregar ingresos de texto	31
	Buscar nombres en el directorio	31
	Editar nombres y números	31
	Memoria del teléfono	32
	Borrar nombres y números	33
9	Registro de llamadas	35
	Verificar llamadas perdidas, recibidas o números marcados	35
	Opciones para las listas de llamadas	35
	Eliminar listas de llamadas	36
	Duración de las llamadas	36
	Contador de mensajes	37
	Límite de costo	37
	Llamadas de datos	38
10	Opciones avanzadas de llamadas.	39
	Opciones durante las llamadas	39
	Remarcado automático	40
	Marcación de 1 toque (marcación rápida)	40
	Cualquier tecla contesta	41
	Servicios de red	41
11	Funciones de voz	45
	Correo de voz	45
	Marcación por voz	46
	Comandos de voz	47
	Avisos audibles	48
12	Personalizar su teléfono	49
	Perfiles	49
	Configuración de accesorios	50
	Sonido Polifónico (MIDI)	53
	Los timbrados musicales	53
	Idioma de pantalla	54
	Saludo inicial	54
	Texto de ayuda	54
	Hora y fecha	54
	Estado de la memoria	55
	Galería	56
	Configuraciones de pantalla	57

Grupos de llamantes	58
Restaurar configuraciones de fábrica.....	60
Cubiertas Xpress-on™	60
13 Seguridad del teléfono	63
Bloquear el teclado	63
Códigos de seguridad.....	64
Códigos PIN	64
Códigos PUK.....	65
Código de seguridad	66
Marcación fija	66
Restringir llamadas	67
Grupo de usuarios cerrado	68
14 Mensajes móviles	69
Configuraciones de mensajes	69
Mensajes de texto	70
Mensajes de email	73
Almacenar mensajes	74
Eliminar mensajes	75
Mensajes de gráficos.....	75
Mensajes multimedia.....	77
Servicio de mensajes de información.....	79
Editor de comandos de servicio	79
15 El Internet Móvil	80
El Internet Móvil	80
Configuración para navegar	81
Conectarse	81
Opciones del navegador	81
Navegar.....	81
Anotaciones	83
Temas de seguridad	83
GPRS	84
Desconectar	85
16 Chat (MI)	86
Íconos de proveedor de servicio Chat.....	86
Registrarse al servicio Chat.....	87
Menús Chat	87
Iniciar sesión	88
Configurar su disponibilidad.....	88

Conversaciones Chat	88
Contactos Chat	90
Sesiones chat de grupos.....	92
Configuraciones Chat.....	93
Salir del servicio Chat.....	94
17 Su asistente personal	95
Agenda (calendario)	95
Reloj despertador (Alarmas).....	97
Tarjetas de negocios	97
Calculadora	98
Lista de tareas.....	99
Cronómetro	99
Sincronizar el directorio y la agenda.....	101
18 Diversión y juegos.....	104
Juegos	104
Aplicaciones Java™	106
Convertidor	108
19 Accesorios	109
Batería y Cargadores	109
Audio	109
Auto	109
20 Información de referencia	110
Información sobre baterías	110
Accesorios	110
Accesorios, baterías y cargadores	111
Cuidado y mantenimiento	111
Información adicional de seguridad	112
Baterías	117
21 Información técnica	118
22 Detección de averías.....	119
22 Nokia Garantía Limitada de Un (1) Año (Sólo para teléfonos comprados en USA)	120
Anexo A	125
Anexo B	129
Índice.....	137

El teléfono Nokia 3595



Guía Rápida

Acción	Descripción
Oprimir una tecla	Oprima una tecla brevemente y suéltela.
Mantener oprimida una tecla	Oprima una tecla, manténgala oprimida de dos a tres segundos y suéltela.
Hacer una llamada	Marque un número telefónico, y oprima la tecla Hablar .
Contestar una llamada	Oprima la tecla Hablar .
Contestar durante una llamada	Elija Contestar llamada .
Finalizar una llamada	Oprima la tecla Finalizar .
Rechazar una llamada	Oprima la tecla Finalizar para enviar la llamada al correo de voz.
Silenciar una llamada	Elija Opciones > Enmudecer durante una llamada.
Remarcar	Oprima la tecla Hablar dos veces.
Ajustar el volumen de la llamada	Durante la llamada, oprima la tecla direccional superior o inferior .
Usar el menú durante una llamada	Elija Opciones durante la llamada.
Guardar un nombre y número	Ingrese el número telefónico, elija Opciones > Guardar , ingrese el nombre; y oprima OK .
Usar la marcación de 1 toque	Mantenga oprimida una tecla (2-8) . Deberá asignar una tecla a el número en Guía .
Buscar un nombre	Elija Guía > Buscar .
Verificar el correo de voz	Mantenga oprimida la tecla 1 (contacte a su proveedor de servicio para detalles).
Redactar mensajes	Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje . Ingrese el mensaje.
Enviar mensajes de texto	Elija Opciones > Enviar . Ingrese el número y oprima OK .
Leer mensajes nuevos	Si 1 mensaje recibido aparece en la pantalla, elija Mostrar .

1 Para su seguridad

Lea esta información antes de utilizar su teléfono celular. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario para más información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden ser susceptibles a interferencias, lo cual puede afectar su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Cumpla con cualquier restricción. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Cumpla con cualquier restricción. Los teléfonos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Cumpla con cualquier restricción. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



ÚSELO SENSATAMENTE

Úselo solamente en la posición normal, como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdese de hacer copias de seguridad o de tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Al hacer una conexión a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y regresar a la pantalla inicial. Ingrese el número de emergencia, luego oprima **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• ACERCA DE SU DISPOSITIVO

El dispositivo celular descrito en este manual está homologado para ser usado en las redes GSM 850 y 1900. Contácte a su proveedor de servicio para más información sobre las redes. Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de otros.



Aviso: Para usar cualquiera de las opciones de este dispositivo, aparte de la alarma, el teléfono debe estar encendido. No encienda este dispositivo cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

• SERVICIOS DE RED

Para usar el teléfono debe estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las opciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica de servicio para su funcionamiento. Estos Servicios de Red podrían no estar disponibles en todas las redes, o usted tendría que hacer arreglos específicos con su proveedor de servicio antes de utilizar los Servicios de Red. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera como se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio puede haber pedido que ciertas opciones en su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• MEMORIA COMPARTIDA

Las funciones a continuación podrían usar la memoria compartida: timbrados musicales, gráficos, protectores de pantalla y los juegos y aplicaciones Java™. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Por ejemplo, se puede usar toda la memoria disponible guardando muchas imágenes. Su teléfono puede mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trate de usar una opción de memoria compartida. De ser así, borre algunos datos o ingresos guardados en la memoria compartida, y luego podrá continuar. Ciertas funciones, como timbrados musicales, imágenes, protectores de pantalla y juegos y aplicaciones Java podrían tener designada una cierta memoria además de la compartida.

2 Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia 3595. Su teléfono brinda una cantidad de funciones útiles para el uso cotidiano, tales como un cronómetro, reloj de alarma, calculadora, agenda y más.

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia actualiza este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web:

www.nokia.com.

También podrá encontrar una versión interactiva en la página Web:

www.nokiahwto.com.

Soluciones de Acceso

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página web en www.nokiaaccessibility.com.

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar su teléfono en www.nokiausa.com o 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4428). Esto le facilitará a solicitar asistencia si tiene que llamar al centro de servicio sobre la reparación de su teléfono.

• BOLETINES ELECTRÓNICOS

Al registrar su teléfono, podrá suscribirse al boletín electrónico de Nokia *Nokia Connections*. Recibirá datos o instrucción sobre cómo usar su teléfono, accesorio y ofertas especiales.

• PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

Las protecciones de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

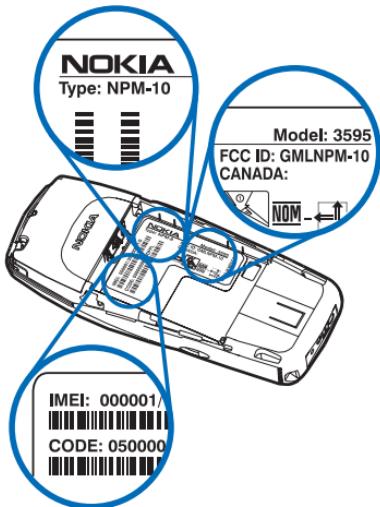
• CONTACTO CON NOKIA

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono.

Información sobre su teléfono

Esta información se encuentra en la etiqueta de su teléfono. La etiqueta se halla en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería). La etiqueta contiene el número del modelo del teléfono, los números de serie y otros datos importantes sobre su teléfono. Ver "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 8, para instrucciones sobre cómo tener acceso a los datos de la etiqueta. La etiqueta refleja los datos siguientes:

- Tipo de teléfono
- Modelo del teléfono
- IMEI
- Número de ID de la FCC



Tenga a la mano el teléfono o accesorio

Cuando llame acerca de su teléfono o accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Centro Nokia Servicio al Cliente EE.UU.	Nokia Servicio al Cliente, Canadá
<p>Nokia Mobile Phones 7725 Woodland Center Blvd. Suite #150 Tampa, Florida 33614</p> <p>Tel: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228) Fax: 1-813-249-9619</p> <p>Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)</p>	<p>Nokia Products Ltd. 601 Westney Road South Ajax, Ontario L1S 4N7</p> <p>Tel: 1-905-427-1373 1-888-22-NOKIA (1-888-226-6542) Fax: 1-905-619-4360</p> <p>Web site: www.nokia.ca</p>

3 Tarjeta SIM y batería

Antes de comenzar, prepare su teléfono instalando la tarjeta SIM y cargando la batería. Este capítulo aborda estos temas y también las instrucciones sobre cómo conectar el auricular opcional. Siempre apague el teléfono antes de instalar la tarjeta SIM y batería.

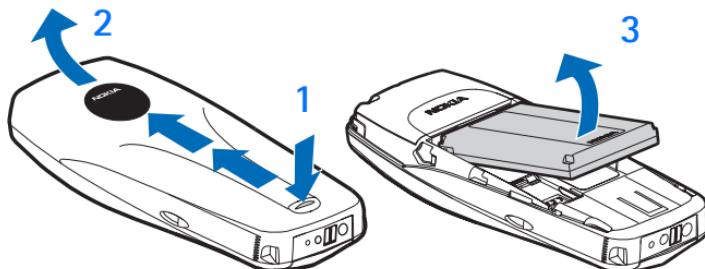
• INSTALAR LA TARJETA SIM



Aviso: Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Este puede ser el proveedor de servicio, el operador de red, u otro vendedor.

Retirar la cubierta posterior y la batería

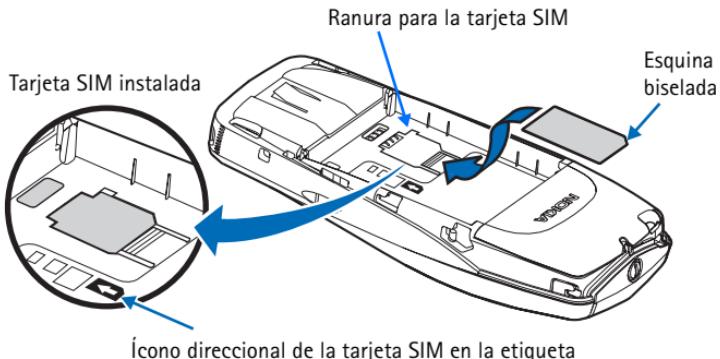
- 1 Con el teléfono boca abajo, mantenga oprimido el botón soltador en la cubierta posterior.
- 2 Deslice la cubierta hacia arriba y retirela del teléfono.
- 3 Retire la batería.



Instalar la tarjeta SIM

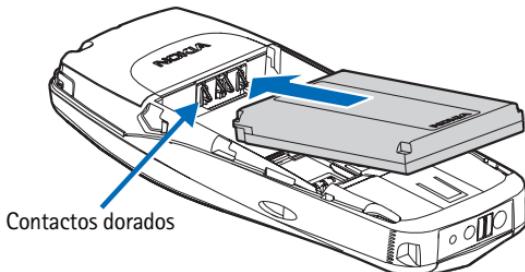
La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manejar, instalar o quitar la tarjeta SIM.

- Sujetando el teléfono como se ve en la ilustración, localice la ranura para la tarjeta SIM.
- Instale la tarjeta SIM deslizándola suavemente en la ranura como se ve en la ilustración, y con la zona de contacto dorada hacia abajo.



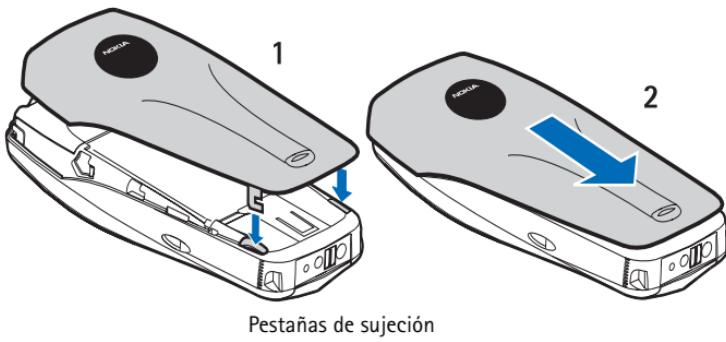
• INSTALAR LA BATERÍA

- Instale la batería (con la etiqueta hacia arriba), de modo que los contactos dorados coincidan con los del teléfono.
- Coloque la batería en su lugar.



Colocar la cubierta posterior

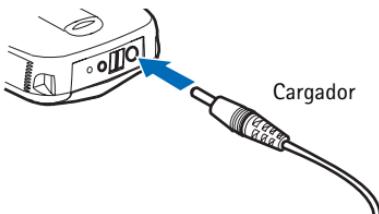
- Instale la cubierta posterior fijando las pestañas plásticas en las ranuras del teléfono.
 - Deslice la cubierta hacia la parte superior hasta que encaje en su lugar.
-  **Nota:** Siempre guarde y use el teléfono con la cubierta instalada.



• CARGAR LA BATERÍA

Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

- Conecte el cargador a un tomacorriente estándar.
- Inserte el conector del cargador en el conector redondo en la parte inferior del teléfono.



La barra indicadora de la fuerza de la batería (o barra de la batería) aparece y empieza a oscilar. También aparecerá, **Cargando** si el teléfono está encendido. La batería estará completamente cargada cuando la barra de la batería deje de oscilar. También, aparece **Batería cargada**, si el teléfono está encendido.

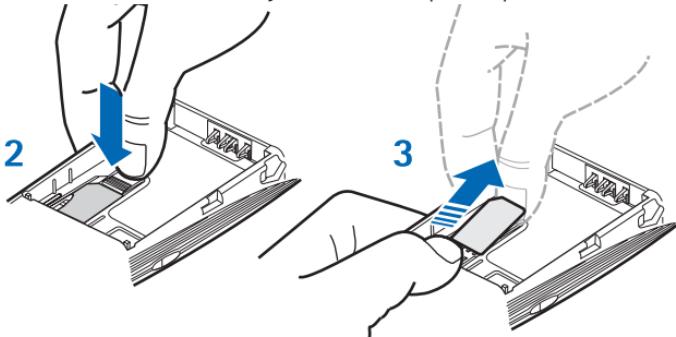


- Desconecte el teléfono del cargador.

• QUITAR LA TARJETA SIM

Si necesita quitar la tarjeta SIM, siga estos pasos:

- 1 Retire la cubierta posterior y la batería. Ver "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 8.
- 2 Presione la lengüeta plástica de la tarjeta SIM hacia abajo.
- 3 Deslice suavemente la tarjeta SIM hacia la parte superior del teléfono.

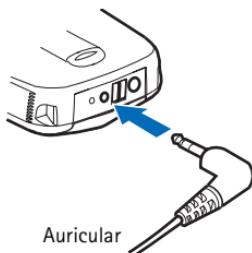


• CONFIGURAR EL AURICULAR

Su teléfono podría incluir un auricular (HDC-5) que puede usar durante las llamadas. El auricular facilita un cómodo uso manos libres del teléfono.

Conecte el auricular

- 1 Conecte el enchufe del auricular en la entrada para auricular de su teléfono.
- 2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.



Usar el auricular



Cuando el auricular esté conectado, usted podrá hacer y recibir llamadas normalmente, use el teclado y oprima la tecla **Hablar** o **Finalizar** o para ingresar números para hacer una llamada.

Al usar el auricular, el micrófono queda ubicado a un lado de su cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal. Refiérase a la información incluida con su auricular.

4 Su teléfono

• ENCENDER SU TELÉFONO



Aviso: No encienda su teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

- 1 Para encender o apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla **Encender/Apagar**, en la parte superior del mismo, por aproximadamente 3 segundos.

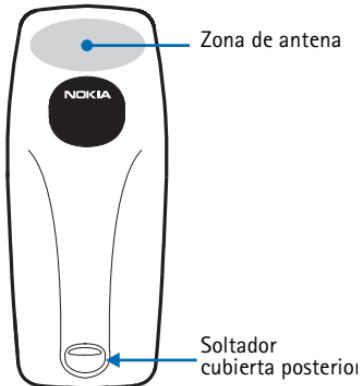
Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio.

- 2 Si el teléfono le pide un código PIN, márquelo (aparecerá como ********) y elija **OK**.
- 3 Ver la información acerca de los códigos PIN en pág. 64, si aplica.
- 4 Si el teléfono pide el código de seguridad, introduzca el código y elija **OK**.
Ver "Para cambiar el código de seguridad" pág. 66, para más información.

Si el idioma que aparece en la pantalla no es el preferido, vea "Idioma de pantalla" pág. 54, para información sobre cómo cambiarlo.



Cubierta posterior



En la parte posterior del teléfono, se halla el botón soltador de la cubierta posterior. Cuando retire la cubierta posterior, encontrará la zona de la antena, similar a la ilustración a la izquierda.

• LA ANTENA

Su dispositivo tiene una antena interna.



Nota: Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, la antena no deberá tocarse sin necesidad cuando el teléfono está encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. El evitar el contacto con el área de la antena cuando opera el teléfono optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de vida de la batería.

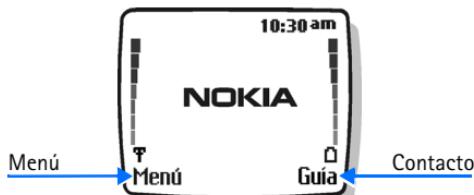


No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono. Sujete el teléfono como lo haría con cualquier otro teléfono, con la antena hacia arriba y sobre su hombro.

• LA PANTALLA INICIAL

Al encender su teléfono, se ve la pantalla inicial; significa que su teléfono está en la modalidad inactiva. En la parte central de la pantalla inicial, podría ver la información indicando la red celular que su teléfono usa. Esta información podrá variar en los distintos teléfonos.

En la modalidad inactiva, la tecla de **selección izquierda** da acceso al **Menú** (las funciones del menú) y la tecla de **selección derecha** da acceso al menú **Guía**. Otros indicadores e íconos aparecen también en la pantalla inicial y se describen en la sección siguiente.

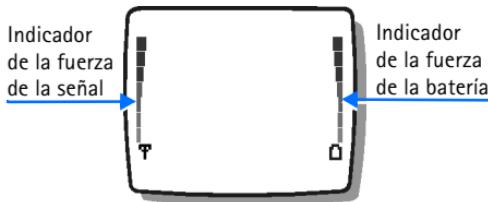


• INDICADORES E ÍCONOS

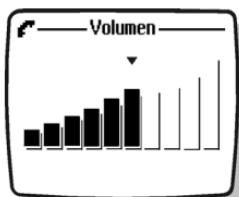
Su teléfono tiene indicadores e íconos.

Indicadores

Los indicadores muestran el estado del teléfono.



- El indicador de la fuerza de la señal muestra la fuerza de la señal recibida por su teléfono.
- El indicador de la fuerza de la batería muestra la carga que queda en la batería del teléfono.
- El indicador del volumen muestra el volumen del auricular. Ver "Ajustar el volumen del auricular durante una llamada" pág. 17, para detalles.
- La señal audible e indicador de la batería indican con una serie de bips que la señal o la fuerza de la batería de su teléfono está baja.
Podrá configurar esta función en su teléfono a través de la función de comandos de voz para activar su funcionamiento. Ver "Comandos de voz" pág. 47, para más información.



Íconos

Los íconos son las representaciones gráficas de un elemento o situación. Esta tabla refleja los ejemplos y descripciones de cada ícono.

Ícono	¿Qué significa?
1	La Línea 1 es elegida para las llamadas salientes.
2	La Línea 2 es elegida para las llamadas salientes.

Ícono	¿Qué significa?
	Hay una llamada activa.
	Indica una llamada retenida.
	Usted tiene 1 o más mensajes de voz nuevos.
	Usted tiene 1 mensaje de voz nuevo en la línea 1.
	Usted tiene mensajes de voz nuevos en las líneas 1 y 2.
	Usted tiene un mensaje de voz nuevo en la línea 2.
	Hay uno o más mensajes de texto nuevos. Si destella, la memoria está llena.
	El bloqueo de teclas está activado. Previene tecleos accidentales.
	El reloj de alarma está programado.
	Los tonos de aviso de llamadas y mensajes de texto están desactivados.
	La opción programada para un perfil es elegida.
	Las llamadas entrantes se están desviando a otro número.
	Usted ha desviado las llamadas de voz recibidas en la línea 1.
	Usted ha desviado las llamadas de voz recibidas en la línea 2.
	Usted ha desviado las llamadas recibidas en las líneas 1 y 2.
	El teléfono está esperando a que usted ingrese una respuesta.

Ícono	¿Qué significa?
	Hay una etiqueta de voz adjuntada a un nombre en Guía .
	Indica una dirección de email en Guía .
	Usted ha asignado el nombre y número a un grupo de llamantes.
	El auricular está conectado a su teléfono.
	El equipo para auto está conectado a su teléfono.
	El adaptador para auxiliares auditivos está conectado a su teléfono.
	Un Dispositivo de Telecomunicaciones para Personas con Dificultades Auditivas (TTY/TDD) está conectado a su teléfono.
	El ingreso en Guía está guardado en la tarjeta SIM.
	Está usando el ingreso predecible de texto. Su teléfono usa un diccionario incorporado para predecir o adivinar la palabra ingresada.

5 Hacer y contestar llamadas

Esta sección le informa cómo hacer/recibir llamadas y programar ciertas funciones.

• HACER LLAMADAS

Comprobar la fuerza de la señal

El indicador a la izquierda de su pantalla muestra la fuerza de la radioseñal de la red. El indicador oscila cuando la fuerza de la señal aumenta o disminuye. Para una señal óptima, mueva ligeramente el teléfono. Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.



Usar el teclado

Marque el código de área (si es requerido en su zona local) y número telefónico y oprima la tecla **Hablar**.

Usar el directorio

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior** o **inferior** para ir al número que quiera.
- 2 Oprima la tecla **Hablar**.

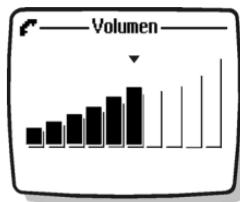
Ajustar el volumen del auricular durante una llamada

Sólo puede ajustar el volumen del auricular durante una llamada activa.

- Para subir el volumen, oprima la tecla **direccional superior**.
- Para bajar el volumen, oprima la tecla **direccional inferior**.

Al ajustar el volumen, aparecerá un gráfico de pantalla indicando el nivel del volumen.

Si un accesorio con su propio altavoz está conectado a su teléfono, las teclas de volumen ajustan el volumen para ese accesorio.



• FINALIZAR UNA LLAMADA

Oprima la tecla **Finalizar**.

• CONTESTAR LLAMADAS

Oprima la tecla **Hablar**.

O BIEN

Elija **Opciones > Contestar**.

ID de llamante



Nota: Esta función podría no estar disponible en todas las redes celulares.
Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

Con la función ID de llamante activada, podría mostrar el número del llamante en la pantalla. El nombre del llamante podría también aparecer, si el nombre y número de la persona están almacenados en **Guía**. Ver "Directorio (Guía)" pág. 30.

• RECHAZAR UNA LLAMADA

Oprima la tecla **Finalizar**.

O BIEN

Elija **Silencio > Rechazar**.

O BIEN

Elija **Opciones > Rechazar**.

• REMARCAR

Último número marcado

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Cualquiera de los últimos veinte números marcados

1 Oprima la tecla **Hablar** y elija el número que quiera marcar de nuevo.

2 Oprima la tecla **Hablar** otra vez.

6 El menú

Su teléfono brinda muchas funciones agrupadas en menús y submenús. Acceda a estos menús usando las teclas de selección y direccionales. Vea "El teléfono Nokia 3595" pág. 1, para la ubicación de las teclas direccionales y de selección.

• BARRA DEL MENÚ

Mientras usa los menús del teléfono, una barra con segmentos aparece en el lado derecho de la pantalla. Esta barra indica el menú en que se encuentra. Cada segmento numerado en la barra representa un submenú diferente.



Por ejemplo, oprima Menú una vez. La barra oscilante aparece con el primer segmento (parte superior) en la pantalla. Un segmento distinto aparece al oprimir la tecla **direccional superior** o **inferior**.

• LISTA DE LOS MENÚS PRINCIPALES Y SUBMENÚS

Lo que sigue es una lista abreviada de los menús principales y sus submenús. Los capítulos a lo largo de este manual explican los menús y cómo usarlos. Es posible que ciertos menús y submenús no aparezcan debido a la configuración de la tarjeta SIM y del servicio de red.

1 Mensajes



- 1 Mensajes de texto
 - 1 Crear mensaje
 - 2 Buzón de entrada
 - 3 Crear e-mail
 - 4 Elementos enviados
 - 5 Archivo
 - 6 Plantillas
 - 7 Mis carpetas
 - 8 Listas de distribución
 - 9 Eliminar mensajes
- 2 Mensajes multimedia
 - 1 Crear mensaje
 - 2 Buzón de entrada
 - 3 Buzón de salida
 - 4 Elementos enviados
 - 5 Elementos guardados
 - 6 Eliminar mensajes

- 3 Mensajes de voz
 - 1 Escuchar mensajes de voz
 - 2 Número del buzón de voz
- 4 Mensajes información
 - 1 Servicio de información
 - 2 Temas
 - 3 Idioma
 - 4 Temas de información en tarjeta SIM
- 5 Configuraciones de mensajes
 - 1 Mensajes de texto
 - 2 Mensajes multimedia
 - 3 Otras configuraciones
- 6 Editor de comandos de servicio



2 Registro

- 1 Llamadas perdidas
- 2 Llamadas recibidas
- 3 Números marcados
- 4 Eliminar listas de llamadas recientes
 - 1 Todos
 - 2 Perdidas
 - 3 Recibidas
 - 4 Marcadas
- 5 Duración de las llamadas
 - 1 Duración de última llamada
 - 2 Duración de llamadas recibidas
 - 3 Duración de llamadas marcadas
 - 4 Duración de todas las llamadas
 - 5 Cronómetro general
 - 6 Borrar cronómetros
- 6 Costos de llamadas (*Depende de la disponibilidad de la red y de su tarjeta SIM*)
 - 1 Unidades de la última llamada
 - 2 Unidades de las llamadas
 - 3 Configuraciones de costo de llamadas
- 7 Contador de datos GPRS
 - 1 Datos enviados en última sesión
 - 2 Datos recibidos en última sesión
 - 3 Todos los datos enviados
 - 4 Todos los datos recibidos
 - 5 Borrar contadores

- 8 Cronómetro de conexión GPRS
 - 1 Duración de última sesión
 - 2 Duración de todas las sesiones
 - 3 Borrar cronómetros
- 9 Contador de mensajes
 - 1 Mensajes enviados
 - 2 Mensajes recibidos
 - 3 Borrar contadores

- 3 Perfiles 
 - 1 Normal
 - 1 Activar
 - 2 Personalizar
 - 1 Aviso llamada entrante
 - 2 Tono del timbre
 - 3 Volumen del timbre
 - 4 Alerta vibrante
 - 5 Tono de aviso para mensajes
 - 6 Tonos de teclado
 - 7 Tonos de aviso
 - 8 Aviso para
 - 9 Nombre de perfil (*Aparece bajo Silencio, Reunión, Exterior, Mi perfil 1 y Mi perfil 2*)
 - 3 Programado
 - 2 Silencio
 - 3 Reunión
 - 4 Exterior
 - 5 Mi perfil 1
 - 6 Mi perfil 2

- 4 Configuraciones 
 - 1 Configuración de tonos
 - 1 Aviso llamada entrante
 - 2 Tono del timbre
 - 3 Volumen del timbre
 - 4 Alerta vibrante
 - 5 Tono de aviso para mensajes
 - 6 Tonos de teclado
 - 7 Tonos de aviso
 - 8 Aviso para

- 2 Configuraciones de hora y fecha**
 - 1 Reloj
 - 2 Fecha
 - 3 Actualización automática de fecha y hora
- 3 Configuraciones de llamadas**
 - 1 Remarcado automático
 - 2 Marcación rápida
 - 3 Resumen tras llamada
 - 4 Cualquier tecla contesta
- 4 Configuraciones de teléfono**
 - 1 Idioma
 - 2 Bloqueo automático
 - 3 Ver información de célula
 - 4 Saludo inicial
 - 5 Activación texto de ayuda
 - 6 Tono de inicio
 - 7 Estado de la memoria
- 5 Configuración de pantalla**
 - 1 Imagen de fondo
 - 2 Esquemas de colores
 - 3 Logo del operador(*Depende de la red*)
 - 4 Tiempo espera protector de pantalla
 - 5 Brillo de pantalla
- 6 Servicios de red**
 - 1 Desvío de llamadas
 - 2 Llamada en espera
 - 3 Enviar ID de llamante
 - 4 Línea para llamadas salientes
 - 5 Selección de red
 - 6 Confirmar acciones del servicio SIM
- 7 Configuración de accesorios** (*Sólo aparece cuando el teléfono está conectado a un accesorio*)
 - 1 Auricular
 - 2 Manos libres (*Solo aparece cuando el teléfono esta conectado a un Equipo para Auto*)
 - 3 Audífono
 - 4 TTY/TDD
- 8 Configuraciones de seguridad**
 - 1 Solicitud de código PIN
 - 2 Restricciones de llamadas
 - 3 Marcación fija
 - 4 Grupo de usuarios cerrado
 - 5 Nivel de seguridad
 - 6 Cambiar código de acceso
- 9 Restaurar configuraciones de fábrica**

5 Galería

- 1 Ver carpetas**
- 2 Agregar carpetas**
- 3 Eliminar carpetas**
- 4 Renombrar carpeta**
- 5 Descargar galerías**

6 Organizador

- 1 Alarms**
- 2 Agenda (calendario)**
- 3 Lista tareas**

7 Juegos

- 1 Seleccionar juego**
 - 1 Air Glide**
 - 2 Bowling**
 - 3 Sky Diver**
 - 4 Backgammon**
- 2 Descargas juegos** (*depende de la disponibilidad de la red*)
- 3 Memoria**
- 4 Configuraciones**
 - 1 Sonidos de juegos**
 - 2 Luces de juegos**
 - 3 Sacudidas**

8 Aplicaciones

- 1 Seleccionar aplicación**
- 2 Descargas aplicaciones**
- 3 Memoria**

9 Extras

- 1 Calculadora**
- 2 Cronómetro**
 - 1 Tiempo partido**
 - 2 Medición de vueltas**

- 3 Comandos de voz
 - 1 Avisos audibles
 - 1 Barra de batería audible
 - 2 Barra de señal audible



- 10 Conectividad
 - 1 Sincronizar
 - 2 Conexión GPRS



- 11 Servicios
 - LOS MENÚS A CONTINUACIÓN PODRÍAN VARIAR; CONTACTE A SU PROVEEDOR DE SERVICIO.

- 1 Página de inicio
 - 2 Anotaciones
 - 3 Buzón de servicio
 - 4 Configuraciones
 - 1 Configuraciones de conexión
 - 1 Configuraciones de servicio activas
 - 2 Editar configuraciones de servicio
 - 2 Configuraciones de apariencia
 - 1 Modo desplegar
 - 2 Justificación de texto
 - 3 Mostrar imágenes
 - 3 Configuraciones de seguridad
 - 1 Certificados de usuarios
 - 2 Certificados de autoridad
 - 3 Configuraciones de módulo de seguridad
 - 4 Cookies
 - 4 Configuración del buzón de servicio
 - 1 Mensajes de servicio
 - 2 Conexión automática
 - 5 Ir a dirección
 - 6 Borrar caché



12 CHAT

LOS MENÚS A CONTINUACIÓN PODRÍAN VARIAR. PARA DISPONIBILIDAD E INFORMACIÓN ACERCA DE LOS MENSAJES INSTANTÁNEOS (O CHAT), CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE SERVICIO.

- 1 Iniciar sesión
- 2 Conversaciones guardadas
- 3 Proveedor chat
- 4 Configuraciones

7 Ingreso de texto

Puede usar dos métodos para ingresar texto y números.

- **Modalidad estándar** es la única forma de ingresar nombres en la Guía, un saludo inicial y renombrar los grupos de llamantes.
- **Ingreso predecible de texto** es un método fácil y rápido para redactar mensajes.

Oprima la tecla # para activar o desactivar el texto predecible y para usarlo en varias modalidades. Al oprimir la tecla #, los siguientes íconos (no sus descripciones) aparecen en la esquina superior izquierda de la pantalla:

ícono	¿Qué significa?
ABC	Texto en mayúsculas. Texto predecible desactivado .
abc	Texto en minúsculas. Texto predecible desactivado .
Abc	Modalidad oración. Texto predecible desactivado .
Abc	Modalidad oración. Texto predecible activado .
abc	Texto en minúsculas. Texto predecible activado .

Vea "Mensajes móviles" pág. 69, para más información sobre cómo acceder a la pantalla de mensajes.

• MÉTODO ESTÁNDAR

- Oprima una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, etc. Al pausar, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono espera el próximo ingreso.
- Oprima **Borrar** para retroceder el cursor y borrar un carácter.
- Mantenga oprimida **Borrar** para retroceder y borrar todos los caracteres.
- Oprima **0** para ingresar un espacio, y así aceptar la palabra completa.
- Oprima la tecla **1** para ingresar un punto (.)
- Oprima la tecla ***** para mostrar caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 28.

Para cambiar de la modalidad **123** a la **Abc**, mantenga oprimida la tecla # en cualquier recuadro de texto hasta que el ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla cambie de **Abc** a **123**.

• INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado en su teléfono. Es mucho más rápido que el método tradicional de "tecleos múltiples". Use el ingreso predecible de texto para redactar y crear notas de agenda.

Cuando el ingreso predecible de texto está activado, el ícono : aparece en la parte superior izquierda de la pantalla. Cuando el ingreso predecible de texto está desactivado, el ícono  aparece en la parte superior izquierda de la pantalla.

Activar

- 1 En cualquier recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**. O BIEN
En la pantalla de ingreso de texto, elija **Opciones > Texto predictivo**.
- 2 Elija el idioma.

Ingresar texto

- Para cada letra de la palabra que quiere deletrear, oprima la tecla correspondiente sólo *una vez*, aunque la letra no sea la primera en la tecla. El teléfono *adivina* la palabra que está tratando de deletrear.
- Si la palabra mostrada no es la correcta, oprima la tecla * para ver otros equivalentes. Para recorrer la lista de equivalentes, mantenga oprimida la tecla *. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, oprima **Anterior**.
- Oprima la tecla **O** para aceptar la palabra, ingrese un espacio, y comience a escribir la siguiente palabra.
- Si ? aparece después de una palabra, oprima **Deletesear** para agregar la palabra al diccionario. Ver "Aregar palabras al diccionario" pág. 28.
- Oprima la tecla **1** para insertar un punto (.) en su mensaje.
- Mantenga oprimida la tecla * para mostrar los caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 28.

Palabras compuestas

- 1 Ingrese la primera parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla **direccional inferior**.
- 2 Ingrese la última parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla **O**.

Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletesear** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Oprima **Deletesear**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y elija **Guardar**. La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

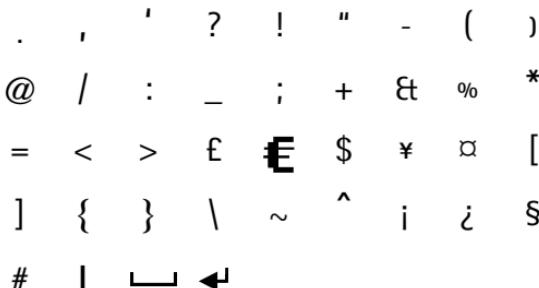
Al agregar palabras, recuerde que:

- Las palabras nuevas que acepta cuando elige **Guardar**, la tecla **0**, o cuando borra el espacio entre dos palabras, son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

• INGRESAR SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y CARACTERES ESPECIALES

Modalidad ABC

- 1 Al aparecer un recuadro para ingreso de texto, oprima la tecla ***** para ver los caracteres especiales que podrían estar disponibles (mantenga oprimida la tecla ***** si el texto predecible está activado).



- 2 Vaya al símbolo deseado, y oprima **Elegir**.

Modalidad 123

Podrá acceder a estos caracteres especiales sólo en la modalidad 123. Hay 2 situaciones donde usarlos:

- En la pantalla inicial, al marcar un número telefónico.
- Cuando se le pide el número telefónico, al agregar un dato a la **Guía**.

Oprima la tecla * .	Función
Una vez para ingresar * .	Envía secuencias de comandos a la red. Contacte a su proveedor para detalles.
Dos veces para ingresar + .	Provee un prefijo para la marcación de números internacionales.
Tres veces para ingresar p .	Genera una pausa al marcar un número. Los números ingresados a la derecha de este carácter especial se envían como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.
Cuatro veces para ingresar w .	Este carácter genera una espera; los dígitos a la derecha de w no se envían hasta que oprima la tecla Hablar .

8 Directorio (Guía)

Puede registrar la información de los contactos en **Guía**.

- Los nombres se guardan en **Guía** y/o la memoria SIM.
- Para cada nombre en la memoria, puede agregar hasta cinco números telefónicos, incluso las siguientes categorías:



Número telefónico general



Número de teléfono celular



Número telefónico de casa



Número telefónico de trabajo



Número de fax

- Por cada nombre en la memoria, también puede guardar una dirección de email, página web, domicilio postal y una nota. Vea "Dirección de e-mail" pág. 31 y "Aregar ingresos de texto" pág. 31.
- Para más detalles sobre la memoria SIM y del teléfono, ver "Memoria del teléfono" pág. 32.

• GUARDAR NOMBRES, NÚMEROS Y DIRECCIONES DE EMAIL

Almacenamiento rápido

- 1 En la pantalla inicial, ingrese el código de área y el número que quiera guardar y elija **Opciones**.
- 2 Elija **Guardar**, ingrese el nombre, y elija **OK**.

Sólo número

En la pantalla inicial, ingrese el número, y mantenga oprimida **Opciones**.

Guardar un nombre y número durante la llamada

- 1 En la pantalla inicial, elija **Opciones > Guía > Agregar contacto**.
- 2 Ingrese el nombre, elija **OK**, ingrese el número telefónico, y elija **OK**.

Dirección de e-mail

Puede guardar una dirección de email para un nombre en la **Guía**. Todos los ingresos en la **Guía** con direcciones de email deberán estar almacenados en la memoria del teléfono. Ver "Memoria del teléfono y tarjeta SIM" pág. 32.

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre que quiera.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Agregar información**.
- 3 Si ha almacenado el nombre en la tarjeta SIM, se le indicará que lo traslade a la memoria del teléfono; después elija **OK**.
- 4 Elija **E-mail**, ingrese la dirección de email, y elija **OK**.

• AGREGAR INGRESOS DE TEXTO

Además de agregar una dirección de email para cada nombre en la **Guía**, también podrá añadir una dirección Web, domicilio o nota para cada nombre.

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre que quiera.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Agregar información**.
- 3 Si ha almacenado el nombre en la tarjeta SIM, se le indicará que lo traslade a la memoria del teléfono; y elija **OK**.
- 4 Elija entre **dirección Web, dirección postal o Nota**, ingrese su información, y elija **OK**.

• BUSCAR NOMBRES EN EL DIRECTORIO

- 1 Elija **Guía > Buscar** y el nombre que quiera.
- 2 Elija **Detalles** para que aparezca el número telefónico.
- 3 Para llamar, oprima la tecla **Hablar**.

Usar las teclas direccionales

En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre que quiera.

• EDITAR NOMBRES Y NÚMEROS

Nombres

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre que quiera cambiar.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Editar nombre**.
- 3 Oprima **Borrar** varias veces para eliminar el nombre, ingrese el nuevo y elija **OK**.

Números

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior** o **inferior** para recorrer al nombre que quiera cambiar.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Editar número**.
- 3 Elija **Borrar** varias veces para eliminar el número, ingresar el nuevo, y elija **OK**.

• MEMORIA DEL TELÉFONO

Puede guardar nombres y números en la memoria interna del teléfono, la tarjeta SIM o en ambas. El ícono **SIM**  aparece cuando el ingreso en la **Guía** está guardado en la memoria de la tarjeta SIM.

Cuento más cortos los nombres y números, más ingresos podrá guardar en la **Guía**. La memoria del directorio puede guardar desde 125 hasta 500 nombres, dependiendo de la longitud de cada nombre, número o ingreso de texto.

Memoria del teléfono y tarjeta SIM

Esta tabla refleja la comparación entre las tres memorias disponibles.

Función	Memoria del teléfono	Memoria de la tarjeta SIM	Memoria del teléfono y tarjeta SIM
Capacidad para nombres en su directorio	Hasta 500 (dependiendo de la longitud de los ingresos)	Hasta 250 nombres (dependiendo de la Tarjeta SIM; consulte con su proveedor de servicio)	Hasta 750 nombres (la pantalla muestra los ingresos en la tarjeta SIM y teléfono)
Números telefónicos	Hasta 5 números por nombre	1 número (dependiendo de su tarjeta SIM; consulte con su proveedor de servicio)	hasta 5 números por nombre (memoria del teléfono)
Dirección email, Web, Dirección y Nota	Hasta 3 ingresos de texto por nombre	No disponible	Hasta 3 ingresos de texto por nombre (en la memoria del teléfono)

Función	Memoria del teléfono	Memoria de la tarjeta SIM	Memoria del teléfono y tarjeta SIM
Grupos de llamantes	Sí	Sí	Sí
Transferir nombres/números entre teléfonos	No	Sí. Consulte con su proveedor de servicio.	Sólo los números guardados en la tarjeta SIM.
Etiquetas de voz	Sí	Sí	Sí

Cambiar entre los tipos de memoria

El tipo de memoria original es **Teléfono y SIM**.

Elija **Guía > Configuraciones > Memoria en uso > Teléfono y SIM, Teléfono, o Tarjeta SIM**.

Si elige **Teléfono y SIM** como el tipo de memoria:

- Los nombres y números en la **Guía** pueden ser recuperados desde la memoria del teléfono y la tarjeta SIM
- Los ingresos de la **Guía** se muestran en una lista combinada
- Los ingresos nuevos son guardados en la memoria del teléfono.

Verificar el estado de memoria del directorio

Elija **Guía > Configuraciones > Estado de memoria > Teléfono o Tarjeta SIM**.

Si tiene la **Guía** llena, podrá guardar un número en otra memoria o reemplazar un ingreso existente.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS

Número

- En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al ingreso que quiera eliminar.
- Elija **Detalles > Opciones > Eliminar número > OK**.

Nombre y número

- En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer por la **Guía** hasta encontrar el ingreso que quiera eliminar.
- Elija **Detalles > Opciones > Eliminar > OK**.

Todo el contenido del directorio



Aviso: Esta función borra el contenido entero de la **Guía** y no puede recuperarlo. Algunos servicios de reparación podrían borrar la lista de contactos del directorio de su teléfono. Asegúrese de tener una copia de toda la información antes de llevar su teléfono a un centro de reparación.

- 1** Elija **Guía > Eliminar > Eliminar todos > Teléfono o Tarjeta SIM > Eliminar > OK.**
- 2** Ingrese su código de seguridad y elija **OK**. Ver "Código de seguridad" pág. 66, para el código original.

9 Registro de llamadas

Su teléfono registra información sobre cada llamada hecha y recibida. El **Registro** guarda la historia de las siguientes:

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Llamadas marcadas
- Datos enviados y recibidos por Servicio General de Radio por Paquetes (GPRS).
- Tiempo de navegación en línea para transferencias de datos GPRS
- Mensajes de texto enviados y recibidos

• VERIFICAR LLAMADAS PERDIDAS, RECIBIDAS O NÚMEROS MARCADOS

Su teléfono guarda los últimos 20 números que haya marcado o los últimos 10 números de las llamadas que haya perdido o recibido. El **Registro** guarda los números telefónicos de llamadas perdidas o recibidas sólo si el número del llamante está disponible y su teléfono está encendido y dentro de su área de servicio.

- 1 Elija Menú > Registro > Llamadas perdidas, Llamadas recibidas o Números marcados y elija el número que quiera ver.
- 2 Para marcar el número, oprima la tecla **Hablar**.
- 3 Elija **Opciones** para encontrar más información o agregar un número a la **Guía**.

• OPCIONES PARA LAS LISTAS DE LLAMADAS

Cuando vea las listas de llamadas perdidas, llamadas recibidas o números marcados, y oprima **Opciones**, podrían aparecer estas opciones. No todas las opciones aparecerán y el orden de las opciones podrían variar.

Hora de llamada—Muestra la fecha y hora de la última llamada. Use las teclas direccionales para ver las fechas/horas de las últimas 5 llamadas del número mostrado en pantalla.

Enviar mensaje—Le permite redactar un mensaje corto al llamante.

Ver número—Muestra el número telefónico si el nombre del llamante está guardado en la **Guía**.

Editar número—Le permite editar el número en pantalla y guardarlo con un nombre en la **Guía**.

Guardar—Le permite ingresar un nombre para el número y guardar ambos en la **Guía**.

Agregar a contacto—Le permite mover un contacto a la memoria del teléfono.

Eliminar—Le permite borrar el número de la lista de llamadas.

Llamar—Marca el número desde el **Registro**.

• **ELIMINAR LISTAS DE LLAMADAS**

Esta función borra todas las listas de llamadas perdidas, recibidas y números marcados.



Aviso: Una vez ejecutada esta función, no podrá restituir los datos.

Elija Menú > Registro > Eliminar listas de llamadas recientes > Todos, Perdidas, Recibidas, o Marcadas.

Las listas de llamadas perdidas, recibidas y marcadas también se borran cuando cambia la configuración de seguridad del teléfono, o si usa una tarjeta SIM que no es una de las últimas cinco tarjetas que ha usado recientemente con su teléfono.

• **DURACIÓN DE LAS LLAMADAS**



Nota: Ciertos cronómetros, incluso el cronómetro general, podrían ser programados cuando se actualicen los servicios o software. El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, y así sucesivamente.

Dos líneas telefónicas

Si usted se ha suscrito a una segunda línea telefónica (ver "Dos líneas telefónicas" pág. 45), cada línea tendrá su propio cronómetro. Cuando vea los cronómetros, el que aparece en la pantalla corresponde a la línea actualmente elegida para las llamadas salientes. Sin embargo, el cronómetro que aparece durante una llamada corresponde a la línea usada en ese momento.

Ver la duración de las llamadas

- 1 Elija Menú > Registro > Duración de las llamadas > Duración de última llamada, Duración de llamadas recibidas, Duración de llamadas marcadas, o Duración de todas las llamadas.
- 2 Oprima Atrás después de ver el cronómetro seleccionado.

Ver el cronómetro general

Su teléfono registra la duración total de todas las llamadas (hechas y recibidas). El cronómetro general es mostrado en el formato **hhhh:mm**.

- 1 Elija Menú > Registro > Cronómetro general.
- 2 Oprima Atrás después de ver el cronómetro general.

Reconfigurar los cronómetros de llamadas a cero



Nota: No podrá reprogramar el cronómetro general. Sin embargo, sería posible reprogramarlo al actualizar el software.

Elija Menú > Registro > Duración de las llamadas > Borrar cronómetros, ingrese su código de seguridad, y elija OK.

Mostrar el cronómetro durante la llamada

Durante la llamada, elija Opciones > Menú > Registro > Duración de las llamadas.

Mostrar el cronómetro tras la llamada

Su teléfono puede mostrar la duración de la llamada tras finalizarla. Esta opción se llama **Resumen tras llamada**.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada > Activar o Desactivar.

• CONTADOR DE MENSAJES

El contador de mensajes le informa sobre la cantidad de mensajes que han sido enviados o recibidos. Podrá ver la cantidad de mensajes enviados y recibidos, los detalles sobre los mensajes y reconfigurar el contador.



Nota: El total actual facturado por su proveedor de servicio podría variar.

- 1 Elija Menú > Registro > Contador de mensajes > Mensajes enviados o Mensajes recibidos.
- 2 Elija el mensaje (número telefónico) que quiera ver.
- 3 Para marcar el número, oprima la tecla **Hablar**.
- 4 Oprima **Opciones** y elija una de las siguientes:

Información de mensaje—Muestra el remitente o destinatario del mensaje, junto con los detalles de los mensajes enviados.

Enviar mensaje—Le permite enviar textos cortos a la persona que le envió anteriormente un mensaje o que recibió un mensaje suyo. Esta opción aparecerá en la pantalla si el mensaje fue enviado o recibido de un número telefónico.

Llamar—Le permite llamar a la persona que le envió anteriormente un mensaje o que recibió un mensaje suyo.

Editar número—Le permite editar el número en pantalla y guardarlo con un nombre en la **Guía**.

Guardar—Le permite ingresar un nombre para el número y guardar ambos en la **Guía**.

Agregar a contacto—Le permite mover un contacto a la memoria del teléfono.

Eliminar—Le permite borrar el número de la lista de mensajes.

• LÍMITE DE COSTO

Este servicio de red le ayuda a verificar los costos de llamadas. Podrá ver el costo de la última llamada, o el costo de todas las llamadas desde la última vez que se reprogramaron los cronómetros. Contacte a su proveedor para disponibilidad e instrucciones.

 **Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

• LLAMADAS DE DATOS

Su teléfono, además de controlar las llamadas de voz, registra toda información sobre las llamadas de datos. Puede verificar la cantidad de datos GPRS transmitidos sobre la red. También, puede registrar el tiempo que pasa en línea.

 **Nota:** Los mensajes de texto enviados sobre GPRS no serán contados y, por lo tanto, están excluidos del contador de datos o contador de conexión. Contacte a su proveedor de servicio para información detallada sobre precios y disponibilidad.

Contador de datos

VERIFICAR

Aparecerán todos los contadores de datos en bytes (B).

Elija Menú > Registro > Contador de datos GPRS y una de las siguientes opciones:

Datos enviados última sesión

Datos recibidos última sesión

Todos los datos enviados

Todos los datos recibidos

BORRAR

Elija Menú > Registro > Contador de datos GPRS > Borrar contadores, ingrese su código de seguridad y elija OK.

Cronómetro de conexión

VERIFICAR

Verá la hora en el formato hh:mm:ss.

Elija Menú > Registro > Cronómetro de conexión GPRS y una de las siguientes opciones:

Duración de última sesión

Duración de todas las sesiones

BORRAR

Elija Menú > Registro > Cronómetro de conexión GPRS > Borrar cronómetros, ingrese su código de seguridad, y elija OK.

10 Opciones avanzadas de llamadas

Este capítulo describe las opciones avanzadas de llamadas, incluso:

- Opciones durante la llamada e intercambiar las llamadas
- Configuraciones de llamadas que pueden ser controladas, ej. cualquier tecla contesta
- Servicios de red, tales como desvío de llamada

No todas las funciones aquí descritas están disponibles en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para disponibilidad de servicios de red.

• OPCIONES DURANTE LAS LLAMADAS

Durante una llamada, elija **Opciones** para ver el menú durante la llamada. No todas las opciones aparecerán y el orden de las opciones podrían variar.

Bloqueo del teclado—Le permite bloquear el teclado.

Finalizar llamada—Termina la llamada actual.

Llamada nueva—Le permite hacer una llamada.

Enviar DTMF—Envía tonos DTMF. Los tonos DTMF son los sonidos generados cuando se oprime una tecla; puede usar los tonos DTMF para acceder a diversos servicios telefónicos automatizados, tales como horarios de llegada/salida de vuelos.

Contactos—Lo lleva a la **Guía**, para que pueda buscar un nombre, número, o dirección en el directorio.

Menú—Le da acceso al menú del teléfono.

Desactivar—Enmudece el micrófono para que el otro participante no le escuche. **Desactivar** también afecta el micrófono de cualquier accesorio exterior conectado al teléfono.

Retener—Retiene o atiende una llamada.

Llamada nueva

Marque el segundo número telefónico u obténgalo de la **Guía** y oprima la tecla **Hablar**.

O BIEN

1 Elija **Opciones > Llamada nueva**.

2 Marque el segundo número telefónico u obténgalo de la **Guía** y elija **Lamar**.

Con cualquier método, se retiene automáticamente la primera llamada.

INTERCAMBIAR DOS LLAMADAS ACTIVAS

Oprima la tecla **Hablar** o elija **Intercambiar**.

El ícono  representa la llamada activa, y el , la retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA ACTIVA

Oprima la tecla **Finalizar**.

La llamada en espera será activada.

Llamada Internacional

- 1 Marque la tecla ***** dos veces para ingresar el prefijo internacional (+).
- 2 Marque el código del país, código de área, y el número de teléfono, luego oprima la tecla **Hablar**.



Nota: Esta función podría variar. Consulte con su proveedor de servicio.

• REMARCADO AUTOMÁTICO

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Remarcado automático > Activar.

Si el número marcado está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo inmediatamente. Si todavía está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta nueve veces más. El remarcado automático no funciona mientras se inicia o contesta otra llamada.

• MARCACIÓN DE 1 TOQUE (MARCACIÓN RÁPIDA)

Asigne un nombre y número a una posición de memoria de marcación de 1 toque de tal manera que cuando oprima esta tecla, se marque automáticamente el número relacionado.

La tecla **1** se usa para acceder a su correo de voz. Vea "Escuchar sus mensajes de voz" pág. 46, para detalles sobre el correo de voz.

Activar

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Marcación rápida > Activar.

Asignar número

- 1 Elija **Guía** > **Marcación rápida**, una ubicación de marcación, y **Asignar**.
- 2 Marque un número telefónico , elija **OK**, ingrese un nombre, y elija **OK**.
O BIEN
Elija **Buscar** y el ingreso en la **Guía**.

Llamada

En la pantalla inicial, mantenga oprimida la tecla apropiada.

O BIEN

En la pantalla inicial, oprima la tecla apropiada y la tecla **Hablar**.

Cambiar

- 1 Elija **Contactos > Marcación rápida**, la tecla que quiera cambiar, y **Opciones > Cambiar**.
- 2 Marque un número telefónico , elija **OK**, ingrese un nombre, y elija **OK**.

Eliminar

- 1 Elija **Contactos > Marcación rápida**, luego elija la tecla que quiera eliminar.
- 2 Elija **Opciones > Eliminar > OK**.

• CUALQUIER TECLA CONTESTA

La función Cualquier tecla contesta le permite contestar una llamada oprimiendo rápidamente cualquier tecla, excepto la tecla **Encender/Apagar** y las teclas de selección izquierda y derecha, y la tecla Finalizar.

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta > Activar** o **Desactivar**.

• SERVICIOS DE RED

Su teléfono respalda una cantidad de servicios que podrían estar disponibles por la red de su proveedor de servicio, tales como: desvío de llamadas, llamada en espera, ID de llamante, líneas múltiples para llamadas salientes y selección de sistema. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad, tarifas y suscripción.

Línea saliente

Su proveedor de servicio deberá activar esta función para poder elegir la línea 2.

Elija **Menú > Configuraciones > Servicios de red > Línea para llamadas salientes > Línea 1 o Línea 2**.

Enviar ID de llamante

Puede determinar si quiere o no que aparezca su número telefónico en la ID de llamante de otra persona para cada llamada que hace. Esta función depende de la red y tiene que ser activada para cada llamada que haga si la desea utilizar. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Configuración de llamadas > Servicios de red > Enviar ID de llamante**.

- 2** Elija cualquiera de las siguientes opciones:
- Definido por la red**—Su número de teléfono es enviado según la red.
- Sí**—Su número es transmitido a la ID de llamante del destinatario.
- No**—Su número no es transmitido a la ID de llamante del teléfono del destinatario.

Desvío de llamadas

La función desvío de llamadas instruye a su red a redirigir las llamadas entrantes a otro número. Es un servicio de red y puede que no funcione de la misma forma en todas las redes. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

ACTIVAR

- 1** Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Desvío de llamadas y una de estas opciones:

 **Nota:** Si desea desviar sus llamadas a otro número cuando su teléfono esté apagado, elija Desviar si no se pueden recibir llamadas.

Desviar todas las llamadas de voz

Desviar si ocupado

Desviar si no contesta

Desviar si no está disponible

Desviar al no poder recibir llamada

Desviar llamadas de fax

Desviar todas las llamadas de datos

Cancelar todos los desvíos

- 2** Elija Activar > Al buzón de voz o A otro número. Si eligió A otro número, marque el número telefónico y elija OK.

La pantalla mostrará estos íconos:

-  Las llamadas entrantes se están desviando a otro número.
-  Ha desviado las llamadas de voz recibidas en la Línea 1.
-  Ha desviado las llamadas de voz recibidas en la Línea 2.
-  Ha desviado las llamadas de voz recibidas en las Líneas 1 y 2.

CANCELAR

- 1** Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Desvío de llamadas.
- 2** Elija la opción de desvío de llamadas que quiera y elija Cancelar.



Nota: La cancelación de desvíos de llamadas podría también cancelar cualquier desvío automático de llamadas al correo de voz que su proveedor de servicio haya activado. Asimismo, esta opción podría cancelar su servicio de desvío de llamadas. Contácte a su proveedor para detalles.

COMPROBAR ESTADO DE DESVÍO DE LLAMADAS

La opción **Verificar estado** no está disponible para **Desviar si no se pueden recibir llamadas**.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Desvío de llamadas.
- 2 Elija la opción desvío de llamadas que quiera y elija **Verificar estado**.

Oprima **Número** para ver a cuál número se están desviando las llamadas.

Elegir una red

Podrá elegir cómo quiere que su teléfono seleccione una red celular a usar, debido a que es posible que haya más de una disponible. Su selección queda activa hasta que la cambie o cambie su tarjeta SIM.

Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Selección de red y una de estas opciones:

Automática—El teléfono elige automáticamente la red disponible.

Manual—El teléfono busca las redes disponibles y hace un listado .Elija la red que quiera. El teléfono busca una red y muestra el resultado. Si pierde la conexión mientras está en la modalidad **Manual**, el teléfono le pedirá que elija otra red de nuevo.

Llamada en espera

Este servicio de red le permite recibir llamadas cuando tiene otra en curso. El teléfono da un bip para avisarle de una llamada entrante. Contácte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera > Activar o Cancelar.

CONFIRMAR EL ESTADO

Elija Menú > Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera > Verificar el estado.

CONTESTAR UNA LLAMADA EN ESPERA

Su teléfono le avisa de una llamada en espera.

Oprima la tecla **Hablar** o elija **Contestar** para retener la llamada actual y contestar la llamada en espera.

RECHAZAR UNA LLAMADA EN ESPERA

Elija **Opciones > Rechazar**.

INTERCAMBIAR LAS LLAMADAS

Oprima la tecla **Hablar** o elija **Intercambiar**.

El ícono representa la llamada activa, y el la retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA ACTIVA

Oprima la tecla **Finalizar** o elija **Opciones > Finalizar llamada** y la llamada retenida será activa.

UNA TERCERA LLAMADA EN ESPERA

Si tiene una llamada activa, otra retenida y otra en espera, podrá contestar la tercera llamada y finalizar las dos anteriores.

Elija **Opciones > Finalizar todas**, luego oprima la tecla **Hablar** para contestar la tercera llamada.

Llamadas de conferencia

Este servicio de red, si su proveedor lo respalda, le permite hacer llamadas de conferencia mediante su teléfono. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

HACER LLAMADAS TTY/TDD

- 1 Haga una llamada normal a la primera persona.
- 2 Elija **Opciones > Llamada nueva**, marque el número del participante que quiera incluir, y elija **Lamar**.
- 3 Cuando el otro participante responda, elija **Opciones > Conferencia**.
- 4 Para agregar llamadas de otras personas, repita los pasos 2-3.
- 5 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima la tecla **Finalizar**.

HABLAR CON PRIVACIDAD

- 1 Durante la llamada de conferencia, elija **Opciones > Privada**.
- 2 Elija la persona con quien quiera hablar en privado.
Los otros participantes pueden continuar hablando entre sí.
- 3 Para reincorporarse a la conferencia, elija **Opciones > Conferencia**.

Transferir Llamadas

Este servicio de red, si es respaldado por su proveedor de servicio, le permite conectar una llamada activa y una retenida y desconectarse de la conferencia. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Durante la llamada, elija **Opciones > Transferir**.

11 Funciones de voz

Las funciones de voz en su teléfono facilitan la comunicación. Podrá verificar los mensajes de amigos o colegas y grabar etiquetas de voz para los contactos en la Guía y usar la marcación por voz para un manejo manos libres.

• CORREO DE VOZ

El Correo de Voz es un servicio de red que permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz. Para usar el correo de voz, deberá obtener de su proveedor de servicio lo siguiente:

- Una suscripción a la función de correo de voz
- Un número de correo de voz
- Una contraseña provisional

Estos requisitos son asignados por su proveedor de servicio. También, su proveedor de servicio deberá indicarle cómo grabar un saludo para su correo de voz y cómo cambiar la contraseña provisional. Si se le dificulta el uso del Correo de Voz, refiérase a su proveedor de servicio.

Número del buzón de voz

Si su proveedor de servicio aún no ha programado el número del buzón de voz, siga estos pasos:

- 1 Oprima Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de voz.
- 2 Ingrese su número del buzón de mensajes y oprima OK.

El número de su buzón de voz debe tener más de 2 caracteres y no se permiten números similares a los de emergencia, como 911.

Dos líneas telefónicas

Si su Tarjeta SIM lo respalda, su celular podrá tener dos líneas telefónicas. Su proveedor de servicio podrá informarle si su tarjeta SIM le permite usar esta opción dándole acceso a dos líneas telefónicas.

Si decide usar dos líneas, podrá elegir una para las llamadas salientes, y aún así podrá contestar las llamadas con cualquiera de las dos líneas. Si usa dos líneas telefónicas, se le dará un número de correo de voz para cada línea. Tendrá que guardar el número de buzón de voz para cada línea por separado.

Para hacerlo, elija primero la línea para llamadas salientes, y guarde su número de correo de voz. Luego, elija la segunda línea telefónica, y guarde su número de correo de voz correspondiente.

Indicadores del correo de voz

El método de aviso de correo de voz depende de su proveedor de servicio. Cuando se recibe un mensaje de voz, su teléfono suena un bip, y aparece ya sea un ícono o **n** mensaje recibido; **n** significa el total de mensajes. Para ver el mensaje inmediatamente, elija **Mostrar**; para ver el mensaje más tarde, elija **Salir**.

Si se ha suscrito a dos números telefónicos, el ícono de mensaje muestra en qué línea está el mensaje de voz.

- Mensaje de voz en la línea 1.
- Mensaje de voz en la línea 2.
- Mensaje de voz en las líneas 1 y 2.

Escuchar sus mensajes de voz

Cuando aparezca un mensaje de aviso, podrá llamar a su correo de voz usando cualquiera de estos métodos:

- Si ha guardado en su teléfono el número de correo de voz, mantenga oprimida la tecla **1** para llamar a su correo de voz.
- Llame a su número de correo de voz como lo haría con cualquier número telefónico, y entonces siga las indicaciones.

Para escuchar sus mensajes de voz cuando quiera, elija **Menú > Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz**.

• MARCACIÓN POR VOZ

La función Marcación por voz le permite el uso manos libres de su teléfono durante la llamada. Antes de utilizarla, deberá crear datos en la **Guía** para poder relacionar una etiqueta de voz con un nombre y número. Puede crear hasta 14 etiquetas de voz en su teléfono. Para crear ingresos en **Guía**, ver pág. 30.

Etiquetas de voz

Antes de usar las etiquetas de voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Deberá pronunciar el nombre exactamente como lo grabó.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe las etiquetas de voz y úselas en un entorno sin ruidos.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.

Nota: El uso de etiquetas de voz podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

Agregar

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla de **selección superior** o **inferior** para escoger el nombre y asignarle una etiqueta de voz.
 - 2 Elija **Detalles > Opciones > Agregar etiqueta de voz**.
 - 3 Elija **Iniciar**, y pronuncie claramente en el micrófono el nombre.
-  **Importante:** No oprima **Salir** cuando termine a no ser que quiera borrar la grabación. El teléfono detiene la grabación automáticamente, la reproduce y después la guarda.

Hacer llamadas

- 1 Elija y mantenga oprimida **Guía**. Cuando oiga unos bips y aparezca **Hable ahora**, suelte el botón.
- 2 Pronuncie claramente en el micrófono la etiqueta de voz, y su teléfono marca el número automáticamente.

Escuchar

- 1 Elija **Guía > Etiquetas de voz** y el nombre con la etiqueta que quiere escuchar.
- 2 Elija **Opciones > Reproducir**.

Cambiar

- 1 Elija **Guía > Etiquetas de voz** y el nombre con la etiqueta que quiere cambiar.
- 2 Elija **Opciones > Cambiar > Iniciar** y pronuncie el nombre nuevo.

Eliminar

- 1 Elija **Guía > Etiquetas de voz** y el nombre con la etiqueta que quiere eliminar.
- 2 Elija **Opciones > Eliminar > OK**.

• COMANDOS DE VOZ

La opción Comandos de voz permite la operación manos libres de ciertas funciones del teléfono. Funciona como la opción Marcación por voz. Antes de usar los comandos de voz, deberá asociar una etiqueta de voz con la función del teléfono.

Agregar una etiqueta de voz

- 1 Elija **Menú > Extras > Comandos de voz > Avisos auditivos > Barra de batería audible o Barra de señal audible > Opciones > Agregar comandos**.
 - 2 Oprima **Iniciar**, y luego pronuncie claramente en el micrófono la etiqueta de voz.
-  **Nota:** Aparecerá un mensaje si la etiqueta de voz es muy corta o muy larga. Tendrá la opción de grabar nuevamente. No oprima **Salir** cuando termine a no ser que quiera borrar la grabación.

El teléfono reproduce la etiqueta grabada y después la guarda. El ícono  aparece junto a los comandos con etiquetas de voz asignadas.

Comandos de voz existentes

Tras relacionar una etiqueta con un comando, podrá reproducir, cambiar o eliminar la etiqueta.

REPRODUCIR

- 1 Elija Menú > Extras > Comandos de voz > Avisos audibles y la etiqueta de comando de voz que quiera reproducir.
- 2 Elija Opciones > Reproducir.

CAMBIAR

- 1 Elija Menú > Extras > Comandos de voz > Avisos audibles y la etiqueta de comando de voz que quiera cambiar.
- 2 Elija Opciones > Cambiar > Iniciar, y luego pronuncie claramente en el micrófono la etiqueta de comando de voz.

ELIMINAR

- 1 Elija Menú > Extras > Comandos de voz > Avisos audibles y la etiqueta de comando de voz que quiera borrar.
- 2 Elija Opciones > Eliminar > OK.

• AVISOS AUDIBLES

Avisos audibles le informan del estado actual de la señal o de la fuerza de la batería de su teléfono. Para escuchar los avisos audibles, primero deben ser configurados como comandos de voz. Para configurar los comandos de voz, vea "Aregar una etiqueta de voz" pág. 47.

Mantenga oprimida **Guía** y pronuncie claramente en el micrófono la etiqueta de voz.

Cuando el teléfono encuentre la etiqueta, aparecerá una confirmación y el teléfono reproduce la etiqueta de voz reconocida de la memoria de su teléfono a través del auricular. Entonces el teléfono da un bip para indicar cómo es de fuerte la señal o la potencia de la batería. La tabla siguiente refleja el significado de los bips emitidos:

Aviso audible	Un bip	Dos bips	Tres bips	Cuatro bips
Barra indicadora de la fuerza de la batería	Baja	Media	Casi llena	Llena
Barra indicadora de la fuerza de la señal	Débil	Media	Casi fuerte	Fuerte

12 Personalizar su teléfono

• PERFILES

Los **Perfiles** le permiten elegir la configuración que se adapte a su entorno, ya sea que se encuentre en una conferencia o en un partido de fútbol. Cada perfil contiene programaciones para aviso de llamada, timbrados musicales, volumen del timbre, alerta vibrante, tono de aviso para mensajes, tonos del teclado, y tonos de aviso. Los perfiles disponibles son: **Normal, Silencio, Reunión, Exterior, Mi perfil 1, y Mi perfil 2.**

También, su teléfono tiene configuraciones para accesorios Nokia, ej.: un auricular, equipo para auto, adaptadores para auxiliares auditivos y adaptador para teléfono.



Nota: Los perfiles de accesorios no aparecen hasta que los conecte al teléfono por primera vez.

Elegir

Elija Menú > Perfiles y el perfil que quiera usar.

Personalizar

1 Elija Menú > Perfiles y el perfil que quiera personalizar.

2 Elija Personalizar y cualquiera de las siguientes opciones:

Aviso llamada entrante—Configura el estilo del timbre. Sus opciones son: Desactivar, Timbre, En aumento, Un timbrado, Sonar una vez.

Tono del timbre—Configura el tono del timbre desde una selección de tonos preprogramados.

Volumen del timbre—Configura el volumen para las llamadas entrantes.

Alerta vibrante—Activa/Desactiva la alerta de vibración. Su teléfono tiene un mecanismo de vibración interna; no necesita ninguna batería especial para dicha función. En algunos perfiles, la alerta vibrante original está programada a Desactivar y las luces podrían no encenderse hasta que cambie la alerta preprogramada.

Tono de aviso para mensajes—Configura el estilo de alerta. Sus opciones son: Desactivar, Estándar, Especial, Sonar una vez, En aumento y Tono del timbre.

Tonos de teclado—Configurar el volumen de los tonos del teclado.

Tonos de aviso—Activar/desactivar los tonos de aviso y confirmación.

Aviso para—Configurar un aviso audible sólo cuando un miembro de un grupo de llamantes está llamando. Las opciones incluyen: **Familia, VIP, Amistades, Oficina u Otros.** Recorra hasta el grupo de llamantes para asignarle una alerta y elija Marcar > Listo. Para más detalles sobre Grupos de llamantes, vea "Grupos de llamantes" pág. 58.

Nombre de perfil—Asignar un nombre nuevo a cualquiera de estos perfiles siguientes: **Silencio, Reunión, Exterior, Mi perfil 1, o Mi perfil 2.**

Hora programada

Los perfiles programados pueden usarse para no perder llamadas. Por ejemplo, al estar en un lugar donde tendrá que programar su teléfono a **Silencio**, es probable que se olvide de reprogramarlo a **Normal** después del evento. Entonces podría perder las llamadas entrantes. Con la función de perfil programado, puede programar el teléfono para que regrese a **Normal** a una hora fija.

- 1 Elija Menú > Perfiles y el perfil que quiera activar.
- 2 Elija Programado, ingrese la hora de vencimiento para el perfil y oprima OK.
- 3 Si está usando el formato de 12 horas, elija am o pm.

• CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS

Puede usar su teléfono con estos accesorios Nokia:

- Equipo auricular (HDC-5, HDE-2, HDB-5, o HDC-10)
- Equipo para Auto (CARK-125 o CARK-134)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)
- Adaptador (HDA-9)

El menú **Configuración de accesorios** no aparece en el teléfono hasta que conecte un equipo auricular, equipo para auto, adaptador para auxiliares auditivos o adaptador para teléfono.

Puede ajustar las configuraciones de un accesorio, como el tono de timbre.

Perfil predeterminado

Al usar el auricular, equipo para auto o adaptador para auxiliares auditivos, tendrá la opción de elegir un perfil. Puede usar el perfil actualmente elegido (ej., **Normal**) o elegir de la lista.

Elija Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Auricular, Manos libres, o Audífono > Perfil predeterminado y el perfil que quiera.

Perfil de equipo para auto

Puede conectar su teléfono a un equipo Nokia para auto que le permita un manejo cómodo manos libres. El equipo para auto tiene un micrófono y un altavoz para que pueda hablar sin necesidad de sujetar y acercar el teléfono al oído. La configuración para el equipo para auto es **Manos libres**. El Bloqueo de teclas se deshabilita automáticamente al conectar su teléfono a un equipo para auto.

RESPUESTA AUTOMÁTICA

Este perfil le permite a su teléfono contestar automáticamente tras 1 timbrado.

- 1 Coloque el teléfono en el soporte del equipo para auto.
- 2 Elija Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Manos libres > Respuesta automática > Activar.

LUCES

Si está usando su teléfono con un equipo Nokia para auto, podrá programar las luces a **Encender** (las luces de pantalla y teclado permanecen encendidas) o **Automáticas** (después de 15 seg. se apagan hasta el tecleo siguiente o hasta que el teléfono suene).

- 1 Coloque el teléfono en el soporte del equipo para auto.
- 2 Elija Menú > Configuraciones > Configuración de accesorios > Manos libres > Luces > Activar o Automáticas.

Perfil del audífono (adaptador para auxiliares auditivos)

El audífono LPS-3 ayuda a los usuarios de aparatos auditivos con bobina en T a hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

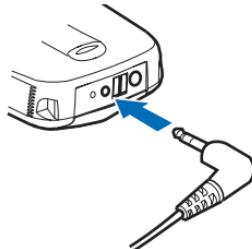


Importante: Refiérase a la literatura que viene con el LPS-3 para instrucciones completas e información de seguridad.

- 1 Conecte el adaptador para auxiliares auditivos a la parte inferior del teléfono, tal como se muestra en la ilustración.
- 2 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de accesorio > Audífono.
- 3 Elija Usar audífono > Sí.



Nota: Si desea usar el equipo auricular o TTY/TDD, siga los pasos 2-3 de arriba, y elija **No** para desactivar el perfil del audífono.



Perfil TTY/TDD

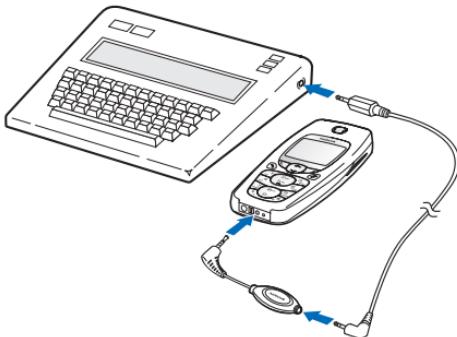
Puede conectar su teléfono al dispositivo TTY/TDD usando el Adaptador TTY/TDD de Nokia (HDA-9). Para que su teléfono acepte el TTY/TDD, deberá configurar el perfil TTY/TDD, bajo el menú **Configuración de accesorios**.



Importante: Ciertos fabricantes de TTY/TDD sugieren que se mantenga por lo menos una distancia de 18 pulg. (45 cms.) entre el teléfono y el TTY/TDD. Cuando conecte el dispositivo, recuerde leer el manual del usuario o contacte a su fabricante para información detallada y de seguridad.

- 1 Conecte el dispositivo TTY/TDD al adaptador HDA-9 mediante el cable.

- 2 Enchufe el adaptador HDA-9 a la base del teléfono, como se ve en la ilustración.



- 3 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de accesorio > TTY/TDD > Use TTY > Sí.

Llamadas TTY/TDD

NOTAS

- El Adaptador TTY/TDD de Nokia (HDA-9) es para uso sólo con los dispositivos TTY/TDD compatibles. Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para asegurarse de una conexión compatible.
- Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para el cable de conexión.
- Las comunicaciones TTY/TDD dependen de la red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

HACER

Antes de hacer la llamada TTY/TDD con su teléfono Nokia, compruebe la fuerza de la señal. Ver pág. 17, para más detalles.

- 1 Desde la pantalla inicial, marque el número y oprima la tecla **Hablar**.
- 2 Cuando la otra persona responda, escriba su conversación en el dispositivo TTY/TDD.

RECIBIR

Sería útil usar la alerta vibrante bajo el menú **Perfiles**. Ver "Personalizar" pág. 49, para detalles.

- 1 Asegúrese de que el dispositivo TTY/TDD está conectado a su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada; luego mecanografié su respuesta en el dispositivo TTY/TDD.

FINALIZAR

Oprima la tecla **Finalizar**.

• SONIDO POLIFÓNICO (MIDI)

Su teléfono viene equipado con un generador de timbrado polifónico con capacidad para reproducir cuatro voces distintas simultáneamente. El generador puede reproducir el sonido de más de 40 instrumentos, incluso: tambores, guitarra, saxofón, flauta, etc. Los sonidos polifónicos dan una nueva transparencia y calidad a los timbrados musicales, tonos de aviso para mensajes, música de fondo y efectos de sonidos para los juegos.

Su Nokia 3595 teléfono móvil respalda los timbrados y mensajes en el formato Móvil MIDI (GMX). Su teléfono puede recibir timbrados musicales polifónicos de dos maneras:

- Vía el servicio de mensajes multimedia (MMS). Ver "Mensajes multimedia" pág. 77, para más información.
- A través del navegador WAP. Ver "Conectarse" pág. 81, para más información.

• LOS TIMBRADOS MUSICALES

Descargar

Podrá descargar timbrados musicales del Internet o hacer que se los envíen a su teléfono usando SMS (mensajes cortos de texto) o MMS. Los timbrados musicales MIDI pueden descargarse vía MMS o WAP. Los timbrados musicales tradicionales pueden descargarse usando SMS, WAP, y MMS.

Su teléfono tiene memoria para varios timbrados musicales estándares o timbrados MIDI. La cantidad de timbrados que puede guardar depende del tamaño de cada uno. Los timbrados MIDI ocupan más espacio en la memoria que los timbrados tradicionales.

Para descargar timbrados musicales, elija Menú > Galería > Descargar galerías > Descargar tonos > Más anotaciones. La lista de anotaciones es dinámica y podría variar dependiendo de la disponibilidad de la red. Consulte con su proveedor para más información.



Nota: Los métodos para descargar timbrados varían. Ciertos proveedores le permiten enviar timbrados musicales a su teléfono vía el Internet, pero le podrían cobrar por este servicio. Para detalles sobre descargar timbrados musicales, contacte a su proveedor de servicio celular.

• IDIOMA DE PANTALLA

Podrá elegir el idioma de la pantalla.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma y el idioma que prefiera.



• SALUDO INICIAL

Agregar

Puede agregar un saludo inicial que aparece en la pantalla brevemente cada vez que enciende el teléfono.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial.
- 2 Ingrese una nota y oprima Opciones > Guardar.

Eliminar

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial.
- 2 Elija Opciones > Eliminar.

• TEXTO DE AYUDA

Varios de los menús tienen explicaciones breves asociadas a su funcionamiento. Para ver el texto de ayuda, vaya al submenú y espere unos 30 segundos. Oprima Más para ver la siguiente página del texto, o Atrás para salir.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda > Activar o Desactivar.

• HORA Y FECHA

Su teléfono tiene un reloj interno que puede aparecer en la pantalla inicial. También tiene un reloj de alarma. Ver "Reloj despertador (Alarms)" pág. 97. Tendrá que configurar la hora y fecha tras retirar y reinstalar la batería.

Configurar el formato de hora

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Formato hora > 24 horas o am/pm.

Programar la hora

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Configurar hora.
- 2 Introduzca la hora actual, usando dos dígitos tanto para horas como para minutos.
- 3 Elija OK > am o pm.

Si ingresa la hora en el formato de 24 horas, am y pm no aparecerán.

Mostrar u ocultar el reloj

Esta función le permite mostrar u ocultar la hora en la pantalla inicial.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Ocultar reloj o Mostrar reloj.

Programar el formato de fecha

1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha > Formato de fecha.

2 Elija una de estos formatos:

DD MM AAAA

MM DD AAAA

AAAA MM DD

Fijar la fecha

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha > Fijar la fecha, ingrese la fecha, y oprima OK.

Mostrar u ocultar la fecha

Esta función le permite mostrar u ocultar la fecha en la pantalla inicial.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha > Ocultar fecha o Mostrar fecha.

Actualizar automáticamente la fecha y hora

Esta opción actualiza automáticamente el reloj de su teléfono según la hora local, si dicha opción es respaldada por su proveedor de servicio celular. Le sería útil si está viajando, por ejemplo, desde Guadalajara a Bogotá, y quisiera obtener la hora local de la red.

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Actualización automática de fecha y hora y una de estas opciones:

Activar—Actualiza la fecha y hora automáticamente.

Confirmar primero—Le requiere confirmar su actualización.

Desactivar—No permite que se cambie automáticamente la fecha y hora.

• ESTADO DE LA MEMORIA

La información de memoria proviene de las siguientes funciones:

- Contactos
- Mensajes SMS

- Mensajes MMS
- Galería
- Grabador de voz
- Organizador
- Aplicaciones

1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Estado de la memoria.

2 Oprima Atrás para regresar al menú.

También, es posible verificar la memoria de la Guía bajo la función Guía. Ver "Verificar el estado de memoria del directorio" pág. 33.

• **GALERÍA**

Puede guardar fotos y timbrados musicales en una carpeta existente o en una que haya creado bajo **Galería**. Podrá descargar imágenes y tonos mediante SMS, WAP, y MMS y luego guardarlos en **Galería**. Con la función Estado de la memoria, puede saber la cantidad de espacio en la memoria ocupada por las timbrados musicales e imágenes en **Galería**. Ver "Estado de la memoria" pág. 55.

Carpetas

VER

Esta opción le permite ver las carpetas en **Galería**.

1 Elija Menú > Galería > Ver carpetas > Gráficos o Tonos > Abrir.

2 Elija una imagen o un tono, **Opciones**, y una de las opciones siguientes:

Abrir—Le permite abrir el archivo elegido.

Eliminar—Le permite borrar el archivo elegido.

Mover—Le permite mover un archivo a otra carpeta.

Renombrar—Le permite renombrar el archivo seleccionado.

Como imagen de fondo/Como tono del timbre—Le permite configurar el gráfico como imagen de fondo. En la carpeta **Tonos**, esta opción es **Como tono del timbre**; el tono es usado para el perfil activo.

Detalles—Le permite mostrar los detalles del archivo, como el nombre, hora y fecha en que fue creado.

Clasificar—Clasifica los archivos por fecha, formato, nombre o volumen.

AGREGAR

Esta función le permite generar una carpeta.

Elija Menú > Galería > Agregar carpetas, ingrese un nombre de carpeta, y elija **OK**.

ELIMINAR

Esta función le permite borrar una carpeta creada anteriormente.

- 1 Elija Menú > Galería > Eliminar carpetas.
- 2 Elija la carpeta que quiera descartar y oprima Eliminar > OK.

RENOMBRAR

Le permite renombrar una carpeta creada anteriormente.

- 1 Elija Menú > Galería > Renombrar carpeta.
- 2 Elija la carpeta a la que desea cambiarle el nombre y elija Renombrar.
- 3 Elija Borrar varias veces para eliminar el nombre actual de la carpeta, ingrese un nombre nuevo, y elija OK.

• CONFIGURACIONES DE PANTALLA

Imagen de fondo

Puede programar su teléfono para que muestre una imagen de fondo (wallpaper) en la pantalla inicial. De la fábrica, su teléfono viene con imágenes preinstaladas bajo Galería. Podrá descargar imágenes usando SMS, WAP, y MMS y luego guardarlas en Galería. Su teléfono respalda los formatos JPEG, GIF, BMP, PNG, y WBMP.

ELEGIR

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Imagen de fondo > Cambiar imagen.
- 2 Elija Gráficos > Abrir la imagen que quiera, y Opciones > Como imagen de fondo.

Si la función Imagen de fondo está desactivada cuando una imagen es configurada como imagen de fondo, la función será Activada. No necesitará activar la imagen de fondo por separado.

CONFIGURAR

Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Imagen de fondo > Activar o Desactivar.

Esquemas de colores

Puede cambiar el color de algunos componentes de la pantalla en su teléfono, tales como los indicadores y barras de señales.

Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Esquemas de colores y el esquema de colores que prefiera.

Protector de pantalla

Puede configurar su teléfono para mostrar un protector de pantalla tras el lapso de un tiempo elegido o programado (de hasta 60 minutos). El protector de pantalla se activa cuando no se usa ninguna de las funciones del teléfono tras un período de tiempo configurado. Oprima cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla. El protector de pantalla se desactiva cuando el teléfono está fuera del área de cobertura de la red.

PRECONFIGURAR EL INTERVALO

Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Tiempo espera protector de pantalla > 2 minutos o 5 minutos.

INTERVALO PERSONALIZADO

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Tiempo espera protector de pantalla > Otros.
- 2 Ingrese la hora que quiera, y elija OK.

Brillo de pantalla

Puede cambiar el nivel del brillo de la pantalla del teléfono.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuración de pantalla > Brillo de pantalla.
- 2 Oprima la tecla **direccional superior** o **inferior** para ajustar el brillo de pantalla y elija OK.

• GRUPOS DE LLAMANTES

Puede crear grupos de contactos en **Guía** y asignar un timbrado diferente para cada grupo. Cuando alguien del grupo llama, le podrá identificar por el timbrado.

Agregar contacto

Los nombres que se agregan a un grupo deben primero estar guardados en la **Guía** de su teléfono.

- 1 En la **pantalla** inicial, oprima la tecla **direccional superior** o **inferior** para recorrer al nombre o número.
- 2 Elija Detalles > Opciones > Grupos de llamantes > Familia, VIP, Amistades, Oficina u Otros.

Eliminar contacto

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior** o **inferior** para recorrer al nombre o número.
- 2 Elija Detalles > Opciones > Grupos de llamantes > Ningún grupo.

Asignar timbrados musicales

- 1 Elija **Guía > Grupos de llamantes** y el grupo.
- 2 Elija **Tono de grupo** y el tono que quiere asignar a este grupo de llamantes.

Podrá programar su teléfono para que suene sólo cuando alguien de un grupo lo llame y que permanezca mudo para los otros grupos.

Renombrar un grupo de llamantes

Podrá reasignar un grupo con el nombre que quiera.

- 1 Elija **Guía > Grupos de llamantes** y el grupo.
- 2 Elija **Renombrar grupo**, ingrese el nombre del grupo, y elija **OK**.

Gráfico de grupo

Cada grupo de llamantes puede tener un gráfico (imagen) específico. Cuando alguien de un grupo en particular lo llama, el gráfico asignado para ese grupo destella en la pantalla.

ACTIVAR

- 1 Elija **Guía > Grupos de llamantes**, el grupo que quiera y **Logo de grupo**.
- 2 Si desea ver el gráfico de grupo antes de seleccionarlo, oprima **Ver**.
- 3 Oprima **Atrás** para regresar al menú.
- 4 Elija **Activar**.

DESACTIVAR

Elija **Guía > Grupos de llamantes**, el grupo que quiera, y **Logo de grupo > Desactivar**.

VER UN GRÁFICO RECIBIDO

Cuando reciba un gráfico, aparecerá **Logo de grupo recibido**.

Para ver el gráfico, elija **Mostrar > Opciones** y una de las siguientes:

Guardar—Le permite guardar el gráfico (deberá elegir el grupo que recibirá el gráfico nuevo).

Descartar—Le permite eliminar el gráfico.

• RESTAURAR CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Podrá usar la función Restaurar configuraciones de fábrica para restaurar los valores originales de ciertas configuraciones del teléfono.

 **Nota:** Restaurar configuraciones de fábrica no borrará la lista en Guía. Sin embargo, sí borra todas las configuraciones personalizadas.

Elija Menú > Configuraciones > Restaurar configuraciones de fábrica, ingrese el código de seguridad y elija OK.

Para el código original, ver "Código de seguridad" pág. 66.

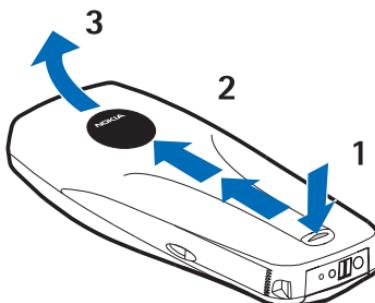
• CUBIERTAS XPRESS-ON™

Personalice su teléfono móvil Nokia 3595 cambiando las cubiertas frontales y posteriores. Puede adquirir las cubiertas de colores Nokia Xpress-on™, cubiertas reactivas (fluorescentes), y cubiertas activas con su distribuidor de Nokia.

 **Nota:** Antes de quitar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconecte el cargador y cualquier otro dispositivo. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las cubiertas. Siempre guarde y use el teléfono con las cubiertas instaladas.

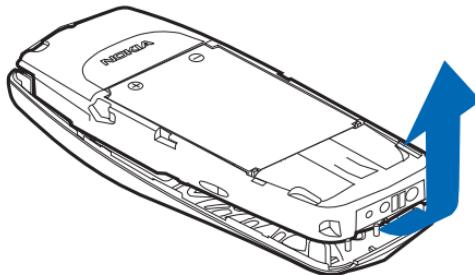
Quitar la cubierta posterior

- 1 Con el teléfono boca abajo, mantenga oprimido el botón soltador en la cubierta posterior.
- 2 Retire la cubierta deslizándola hacia arriba.
- 3 Levante la cubierta.



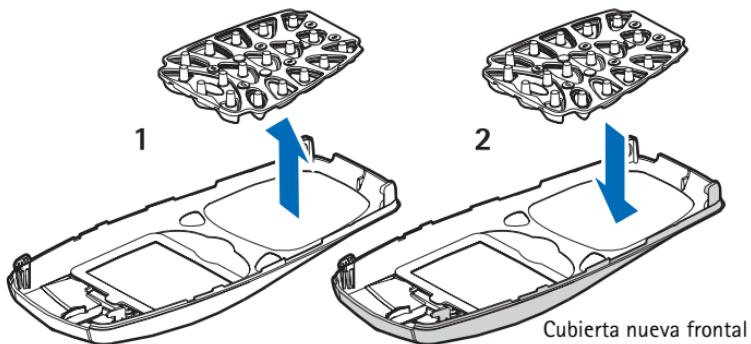
Quitar la cubierta frontal

Sujetando el teléfono boca abajo, suavemente separe la cubierta fuera del teléfono, empezando en la parte inferior.



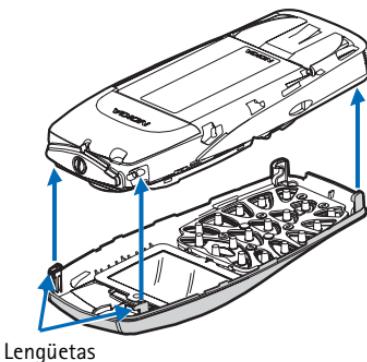
Cambiar el teclado

- 1 Levante el teclado de la parte interior de la cubierta frontal anteriormente instalada.
- 2 Coloque el teclado en la nueva cubierta frontal.



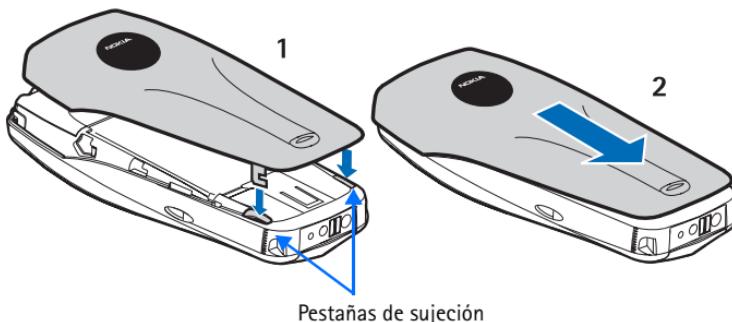
Cambiar la cubierta frontal

- 1 Para cambiar la cubierta frontal, coloque alineada la parte superior del teléfono con la parte superior de la cubierta frontal. Asegúrese de alinear las pestañas de plástico con sus ranuras correspondientes (ver imagen).
- 2 Coloque alineada la cubierta y encájela presionando alrededor del borde del teléfono.



Colocar la cubierta posterior

- 1 Instale la cubierta posterior fijando las pestañas plásticas en las ranuras del teléfono.
- 2 Deslice la cubierta hacia la parte superior hasta que encaje en su lugar.



13 Seguridad del teléfono

Su teléfono está equipado con diferentes opciones de seguridad que le ayudan a:

- Evitar llamadas accidentales
- Prevenir el uso desautorizado de su teléfono
- Restringir llamadas salientes y entrantes

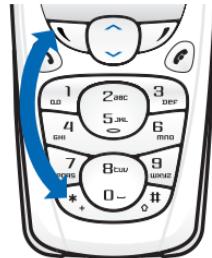
• BLOQUEAR EL TECLADO

El bloqueo inhabilita el teclado para evitar tecleos accidentales (ej., cuando su teléfono está en su bolsillo o bolso).

- Para bloquear las teclas, elija Menú y oprima la tecla *.
- Para desbloquear las teclas, elija Desbloq. y oprima la tecla *.



Nota: Cuando el Bloqueo de teclas está activado, las luces del teclado y de la pantalla no se activarán cuando oprima las teclas. Oprima la tecla Encender/Apagar brevemente para activar las luces del teclado y pantalla.



Bloqueo automático

Puede configurar su teléfono para que automáticamente bloquee las teclas después de una hora fijada.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Bloqueo automático > Activar.
- 2 Ingrese el tiempo de demora, y elija OK.

Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia, (ej. 911 u otro número oficial de emergencia) y oprima la tecla Hablar.

• CÓDIGOS DE SEGURIDAD

En esta tabla se refleja un resumen de cómo se usan los diferentes tipos de códigos de seguridad en su teléfono.

Código	Propósito
Código de seguridad	<p>Use el código de seguridad para los siguientes procedimientos:</p> <ul style="list-style-type: none">• Reconfigurar los cronómetros de llamadas (pág. 36)• Borrar los contadores de datos (pág. 38)• Borrar el contador de conexión (pág. 38)• Restaurar configuraciones de fábrica (pág. 60)• Borrar todo el contenido de la lista de contacto de su directorio (pág. 34) <p>Si la seguridad del teléfono está activada, el equipo pedirá el código de seguridad la primera vez que lo use tras instalar una nueva tarjeta SIM.</p>
Código PIN	<p>Use el código PIN para proteger el teléfono de las llamadas desautorizadas tras realizar lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">• Activar la solicitud del Código PIN• Apagar el teléfono <p>La próxima vez que encienda el teléfono, deberá ingresar el código PIN correcto para poder hacer llamadas/usar los menús.</p>
Código PIN2	<p>Ingresel el código PIN2 para:</p> <p>Configurar o cambiar los números de marcación fija (pág. 66)</p>
Contraseña de restricción	Requerido por la función Restricción de Llamadas.

• CÓDIGOS PIN

Los códigos PIN y PIN2 son números de 4 hasta 8 dígitos facilitados por su proveedor de servicio y vienen con la tarjeta SIM. Use el código PIN para proteger su teléfono y la tarjeta SIM contra su uso desautorizado. El código PIN2 activa ciertas funciones de su teléfono, tales como Límite de costo de llamadas. Ver "Límite de costo" pág. 37.

Cuando se le requiere el código PIN o PIN2, el teléfono muestra **Escribir código PIN** o **Escribir Código PIN2**.

Ingrese el código y oprima **OK**.

Solicitud del código PIN

Podrá activar la solicitud de Código PIN para prevenir el uso desautorizado de su teléfono. Si programa la solicitud a **Activar**, su teléfono pedirá el código cada vez que encienda el teléfono. Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. (ej.: 911 u otro número oficial de emergencia)

ACTIVAR

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Solicitud de código PIN.
- 2 Ingrese el código PIN facilitado por su proveedor de servicio, y elija OK > Activar > OK.

DESACTIVAR

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Solicitud de código PIN.
- 2 Introduzca el código PIN que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima OK > Desactivar > OK.

Cambiar

Puede cambiar sus códigos PIN o PIN2 a cualquier número de 4-8 dígitos. Deberá activar primero la solicitud de código PIN. Ver "Solicitud del código PIN" pág. 65.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar código de acceso > Cambiar código PIN.
- 2 Ingrese el código PIN actual, elija OK, ingrese el código PIN nuevo y elija OK.
- 3 Ingrese otra vez el código PIN nuevo para verificarlo, y oprima OK.



Nota: Al equivocarse cuando ingrese el código, aparecerá **Error de código**. Empiece de nuevo en el paso 2 y asegúrese de ingresar el código correcto. Si ingresa los códigos erróneos tres veces seguidas, el código PIN queda bloqueado. Para desbloquear el código PIN, necesitará una Clave Personal Desbloqueadora (PUK) de su proveedor de servicio.

• CÓDIGOS PUK

Los códigos PUK (Clave Personal Desbloqueadora) y PUK2 son números de 4 hasta 8 dígitos que le facilitó su proveedor de servicio con la tarjeta SIM. El PUK desbloquea un código PIN bloqueado, y el PUK2 desbloquea un código PIN2 bloqueado.

Si bloquea su teléfono, deberá contactar a su proveedor de servicio. Cuando ingrese el código PUK facilitado por su proveedor, el teléfono le pedirá que introduzca un nuevo código PIN, y después que lo confirme.

• CÓDIGO DE SEGURIDAD

El código de seguridad original es 12345. Nokia recomienda que lo cambie enseguida.

Necesitará el código de seguridad para acceder a ciertas funciones del teléfono. El teléfono le pide el código de seguridad mostrando **Código de seguridad**. Ingrese el código y oprima **OK**.

Si ingresa un código de seguridad erróneo cinco veces sucesivas, el teléfono no aceptará el código correcto durante los próximos cinco minutos.

Para cambiar el código de seguridad

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar código de acceso > Cambiar código de seguridad.
- 2 Ingrese el código de seguridad actual, elija **OK**, ingrese el código nuevo, y elija **OK**.
- 3 Ingrese otra vez el código de seguridad nuevo para verificar y **OK**.



Importante: Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro apartado del teléfono.

• MARCACIÓN FIJA

Si esta función es respaldada por su tarjeta SIM, le dejará restringir sus llamadas a los números incluidos en la lista de marcación fija, o a los números cuyos primeros dígitos son similares a los incluidos en la misma. Cuando la marcación fija esté activada, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (ej.: 911 u otro número oficial de emergencia)..

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija > Activar o Desactivar.
- 2 Ingrese su código PIN2, oprima **OK**.

Añadir números a la lista

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija > Lista de números.
- 2 Elija **Agregar**, ingrese su código PIN2, y elija **OK**.
- 3 Ingrese un nombre con el número telefónico restringido y oprima **OK**.
- 4 Ingrese el número que quiera restringir y oprima **OK**.
- 5 Repita los pasos 2-4 para cada número que quiera agregar a la lista.

• RESTRINGIR LLAMADAS

Este servicio de red, si su proveedor lo respalda, le permite restringir las llamadas salientes y entrantes de su teléfono. Consulte con su proveedor de servicio para detalles. Cuando las llamadas están restringidas, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (ej.: 911 u otro número oficial de emergencia). Solicite a su proveedor de servicio la contraseña de restricción.

Activar la restricción de llamadas

- Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restricciones de llamadas y una de estas opciones:

Llamadas salientes—No se puede llamar.

Llamadas internacionales—No se puede llamar al extranjero.

Internacionales excepto al propio—Cuando esté en el extranjero, podrá llamar sólo dentro de ese país y al propio, (es decir, al país donde está ubicado su operador de red original).

Llamadas entrantes—No podrá recibir llamadas.

Llamadas entrantes en el extranjero—No podrá recibir llamadas fuera de su sistema original.

Cancelar restricciones de llamadas—Desactiva toda restricción de llamadas. Podrá hacer y recibir llamadas como de costumbre.



Nota: Si usted elige **Cancelar restricciones de llamadas**, los siguientes pasos no estarán disponibles. También podrá cancelar restricciones en cada opción y permitirlas en otras opciones.

- Tras elegir una de las opciones arriba mencionadas, elija una de estas opciones:
Activar—Ingrese la contraseña de restricción y elija **OK**.
Cancelar—Ingrese la contraseña de restricción y elija **OK**.
Verificar estado—Muestra los tipos de llamadas con la restricción activa.

Cambiar su contraseña de restricción

- Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar contraseña de restricción.
- Ingrese su contraseña actual, y oprima **OK**.
- Ingrese su contraseña nueva, elija **OK**, verifique la contraseña nueva, y elija **OK**.

• GRUPO DE USUARIOS CERRADO

Este servicio de red, si su proveedor lo respalda, especifica un grupo de personas de las cuales puede recibir llamadas y a quienes puede llamar. **Predeterminado** configura el teléfono al grupo de usuarios que el dueño de la tarjeta SIM ha establecido con su proveedor de servicio. Cuando las llamadas están limitadas a grupos de usuarios cerrados, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (ej.: 911 u otro número oficial de emergencia).

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado > Activar o Desactivar, ingrese el número de grupo, y elija OK.

14 Mensajes móviles

Puede usar mensajes móviles para ponerse en contacto con sus amigos, familia y colegas de trabajo. Su teléfono Nokia 3595 le permite realizar lo siguiente:

- Enviar y recibir mensajes de texto
- Comunicarse por email
- Charlar en línea con otros usuarios de teléfono
- Redactar, enviar, recibir y ver mensajes multimedia (MMS)
- Enviar y recibir mensajes de gráficos



Ciertas redes no respaldan la función de envío de mensajes móviles. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y suscripción.

• CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Antes de poder enviar y recibir mensajes de texto, deberá:

- Suscribirse a la función de mensajería con su proveedor.
- Pedir a su proveedor de servicio el número de su centro de mensajes.
- Guardar en su teléfono el número de su centro de mensajes de texto.
- Programar otras configuraciones de mensajes, como GPRS (Sistema General de Radio por Paquetes).

Guardar el número de su centro de mensajes

- 1 Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío.
- 2 Si su SIM respalda más de un perfil de mensaje, elija uno y **Número centro de mensajes**.
- 3 Ingrese el número de centro de mensajes y elija OK.

Programar la modalidad de mensaje

Puede elegir el tipo de mensaje enviado por su teléfono. Estas modalidades de mensaje incluyen: texto, fax, e-mail, y páger. Esta función sólo aparece si su tarjeta SIM respalda tipos de mensajes múltiples.

- 1 Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío.
- 2 Si su SIM respalda más de un perfil de envío, elija uno y **Mensajes enviados como > Texto, E-mail, Páger, o Fax**.

Para poder recibir un mensaje convertido, el destinatario deberá tener el dispositivo de terminal apropiado, como: una máquina de fax o páger. Los mensajes de email pueden ser enviados a un teléfono móvil o computadora.

Ajustar el tamaño de letra

Puede cambiar el tamaño de letra para los mensajes en la pantalla. El tamaño elegido aparece en los mensajes cuando está leyendo o editando, y en las listas de mensajes.

Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra > Letra pequeña o Letra grande.

Otras configuraciones de mensajes

Puede modificar las otras configuraciones de mensajes para **Perfil de envío**. La lista siguiente es dinámica. El orden y número de los ítems podrían variar, debido a la configuración de la tarjeta SIM y la disponibilidad del servicio de red. Consulte con su proveedor para más información. Para modificar las configuraciones de mensajes para el **Perfil de envío**, elija Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío y una de las opciones siguientes:

Validez de mensaje—Le permite elegir el tiempo que el centro de mensajes tratará de transmitir el mensaje. Puede elegir una duración de 1 hora hasta 1 semana. Si el centro de mensajes no transmite el mensaje dentro de ese tiempo específico, el mensaje será eliminado.

Nº destinatario predeterminado—Le permite especificar un solo destinatario para sus mensajes. Esta opción no está disponible cuando elige **Mensajes enviados como email**.

Servidor de e-mail—Le permite guardar en su teléfono la información del servidor de email para no tener que ingresar el número cada vez que redacte un mensaje de email. Esta opción aparece sólo si ha configurado la modalidad a **E-mail**. Solicite a su proveedor de servicio el número de servidor.

Informes de entrega—Le permite solicitar a la red informes de entrega de los mensajes.

Usar GPRS—Le permite enviar mensajes vía GPRS.

Responder por mismo centro—Le permite dirigir al destinatario que responda por el mismo centro de mensajes. No elija **Sí** a no ser que sepa que el destinatario dispone de los servicios del mismo proveedor.

Renombrar perfil de envío—Le permite dar otro nombre al perfil. Esta opción depende de la tarjeta SIM y no está disponible para el perfil **Predeterminado**.

• MENSAJES DE TEXTO

Puede usar la opción de mensajes de texto para redactar y enviar mensajes cortos de texto a otro teléfono. Su dispositivo respalda el envío de mensajes de texto con más del límite de 160 caracteres. Si su mensaje excede los 160 caracteres, será enviado como una serie de dos o más mensajes. En la barra navegadora, podrá ver la longitud del mensaje mostrado por un indicador de cuenta regresiva empezando en 160. Por ejemplo, 10 (2) significa que aún puede agregar 10 caracteres para ser enviados como dos mensajes de texto.

El uso de caracteres especiales, como é, â, á, ï, ocupa más espacio. Si hay caracteres especiales en su mensaje, el indicador podría no mostrar la longitud del mensaje correctamente. Antes de enviar el mensaje, el dispositivo indica si el mensaje excede la cantidad de caracteres máxima permitida por un mensaje. Puede cancelar el envío oprimiendo **Cancelar** o puede guardar el mensaje en el buzón de entrada.

Enviar

- 1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje.
- 2 Redacte un mensaje, y elija Opciones > Enviar.
- 3 Ingrese el número telefónico del destinatario, y oprima OK.

Si tiene que salir del menú mientras esté redactando el mensaje, oprima la tecla **Finalizar** en cualquier momento. Después, elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje para regresar y finalizar la redacción del mensaje. Si apaga el teléfono sin guardar el mensaje, éste quedará borrado.

Al enviar mensajes, su dispositivo podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto significa que el mensaje ha sido enviado al número del centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.

Enviar mensajes a varios destinatarios

Podrá enviar el mensaje a más de un destinatario. Antes de usar esta función, los nombres de sus destinatarios deberán estar guardados en **Guía**. Ver "Guardar nombres, números y direcciones de email" pág. 30.

- 1 De la pantalla de mensaje, elija Opciones > Opciones de envío > Copias múltiples.
- 2 Elija el nombre de la persona y Enviar.
- 3 Para agregar otros nombres, repita el paso 2.

Leer

Al recibir un mensaje de texto, el teléfono da un bip, y el ícono y n mensaje(s) recibidos aparecen; n significa el número de mensajes.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**.

Leer mensajes de texto en otro momento

- 1 Cuando reciba un mensaje de texto, oprima Salir.
- 2 Cuando quiera recibir el mensaje, elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Buzón de entrada.

Aparecerá una lista de encabezamientos de mensajes.



Indica que un mensaje ha sido leído.



Indica que un mensaje aún está *sin leer*.

- 3 Elija el mensaje que quiera leer.
- 4 Si el mensaje es largo, use las teclas direccionales para recorrerlo.

Leer mensajes enlazados

Su teléfono puede recibir mensajes largos (hasta 459 caracteres) en partes. Puede empezar a leer la primera parte antes de que el teléfono haya recibido el mensaje completo. Mientras ve el mensaje, podría aparecer ***faltan algunos textos*** en la pantalla. Esto es normal y el mensaje será actualizado tan pronto llegue el texto.

Si la memoria está llena, es posible que tenga que borrar un mensaje de su **Buzón de entrada**, antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

Opciones para mensajes de texto

Durante la lectura, podrá elegir una de estas opciones. La lista que sigue es dinámica y el orden y número de opciones podrían variar.

Eliminar—Le permite borrar el mensaje entero.

Responder—Le permite comenzar su respuesta con una pantalla en blanco, una plantilla, o usar respuestas estándares, como: **Sí**, **No**, **Gracias** o **Felicitaciones**.

Usar información—Le permite obtener números, direcciones de email o Web del mensaje actual. El teléfono busca y junta todos los números telefónicos, direcciones de email o Web en el mensaje, incluso la dirección y número del remitente.

Reenviar—Le permite trasladar el mensaje a otro destinatario.

Editar—Le permite editar los mensajes.

Mover—Le permite mover el mensaje, por ejemplo, a la carpeta **Plantillas** o de **Archivo**.

Renombrar—Le permite ingresar un tema nuevo para el mensaje.

Copiar en agenda—Le permite copiar un mensaje a la agenda del teléfono como un recordatorio. Esta opción no está disponible para los mensajes de gráficos.

Información de mensaje—Le permite ver los detalles del mensaje, como el nombre y número telefónico del remitente.

Guardar imagen—Le permite guardar un imagen en la carpeta de plantilla. Esta opción aparece sólo si recibe un mensaje de gráficos.

• MENSAJES DE EMAIL

Puede enviar a sus familiares y amistades mensajes de email directamente desde su teléfono si se suscribe a dicho servicio con su proveedor de servicio. Hay 2 formas de enviar mensajes de email:

- Desde el menú **Mensajes**.
- Puede enviar un mensaje de email desde **Guía**.

Antes de enviar mensajes de email, podrá configurar un perfil para definir el servidor de email. Solicite a su proveedor de servicio el número del servidor de email.

Configurar un perfil de envío de email

Si usa la función de email regularmente, podría ser una gran ayuda el definir un perfil de envío de email. Esta función depende de su tarjeta SIM. Consulte con su proveedor para más información acerca de los perfiles de email.

- 1 Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío.
- 2 Si su tarjeta SIM respalda más de un perfil de mensaje, elija un perfil.
- 3 Si su tarjeta SIM tiene ya un perfil llamado **E-mail**, vaya al paso 5.
- 4 Elija **Mensajes enviados como > E-mail**.
- 5 Ingrese el número del servidor de email, elija **Opciones > Aceptar**.

Enviar

DESDE EL MENÚ DE MENSAJES

- 1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear e-mail.
- 2 Ingrese la dirección de email, elija **OK**, ingrese un título y, elija **OK**.
- 3 Ingrese el mensaje y elija **Opciones > Enviar e-mail**.
- 4 Si no a definido un perfil de envío de email, ingrese el número de email del servidor, luego oprima **OK**.

DE LA GUÍA

Debería tener una dirección de email del nombre ingresado en **Guía**. Ver "Guardar nombres, números y direcciones de email" pág. 30.

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre al cual quiera dirigir un mensaje de email.
- 2 Elija **Detalles** y la dirección de email.
- 3 Elija **Opciones > Enviar e-mail**.
- 4 Ingrese un título, elija **OK**, ingrese un mensaje, y elija **Opciones > Enviar e-mail**.
- 5 Si no tiene un perfil de envío de email definido, ingrese el número de email del servidor, luego oprima **OK**.

Recibir

Al recibir un mensaje de email, el teléfono emite un bip y el ícono  y **n** mensaje(s) **recibido** aparece; **n** significa la cantidad de mensajes.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**.

Al leer un mensaje de email, puede elegir otras opciones, tales como **Respuesta** o **Reenviar**. Ver "Opciones para mensajes de texto" pág. 72, para una lista de opciones.

• ALMACENAR MENSAJES

Carpetas preconfiguradas

Hay carpetas preconfiguradas en su teléfono.

BUZÓN DE ENTRADA

Los mensajes son automáticamente guardados en el **Buzón de entrada** después de leerlos, o al oprimir la tecla **Finalizar** cuando **Mensaje recibido** aparece en la **pantalla inicial**.

ELEMENTOS ENVIADOS

Podrá usar la carpeta de **Elementos enviados** para archivar los mensajes guardados.

ARCHIVO

Para estar seguro de que ciertos mensajes permanecerán intactos cuando la memoria esté llena, traslade dichos mensajes a la **Archivo** carpeta.

PLANTILLAS

La carpeta guarda los gráficos y plantillas **Plantillas** preformateadas.

De la pantalla de mensaje, elija **Opciones > Usar plantilla** y la plantilla que quiera.

Mis carpetas

Guarde y organice sus mensajes creando carpetas personalizadas para guardar sus mensajes.

AGREGAR

Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas > Agregar**, ingrese un nombre para la carpeta nueva, y elija **OK**.

ELIMINAR

Sólo las carpetas generadas bajo **Mis carpetas** pueden ser descartadas. Las carpetas **Buzón de entrada**, **Elementos enviados**, **Archivo**, y **Plantillas** están protegidas. Al anular una carpeta, también se anularán todos sus mensajes.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas** y la carpeta que quiera borrar.
- 2 Elija **Opciones > Eliminar carpeta todos > OK**.

Trasladar un mensaje a otra carpeta

Mientras aparezca el mensaje, elija **Opciones > Mover** y la carpeta destinataria que quiera.

• ELIMINAR MENSAJES

Si la memoria de mensajes está llena, el ícono de mensaje destella en la pantalla. Puede hacer lo siguiente para crear más espacio:

- Leer algunos de los mensajes no leídos y luego borrarlos.
- Borrar algunos mensajes de su carpeta.

Uno solo

Para borrar un solo mensaje, deberá abrirllo primero.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto** y la carpeta con el mensaje que quiera eliminar.
- 2 Elija el mensaje que quiera borrar y elija **Opciones > Eliminar > OK**.

Todos los mensajes en carpetas

- 1 Oprima **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Eliminar mensajes**.
- 2 Elija la carpeta y el tipo de mensaje que quiera eliminar y **OK**.

• MENSAJES DE GRÁFICOS

Los mensajes de gráficos son como las postales. Puede agregar texto a la postal antes de enviarla a una persona (o amigo) con un teléfono compatible. Podrá encontrar gráficos bajo **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas**.

Notas

- Se puede usar esta función solamente si es respaldada por su operadora de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que respaldan mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar mensajes de gráficos.
- Su teléfono tiene dos tipos de gráficos disponibles - íconos gráficos en la carpeta de **Plantillas** e imágenes en **Galería**. Las imágenes que se encuentran en **Plantillas** son en blanco y negro; las imágenes que se encuentran en **Galería** son en color y ambas muestran el texto del mensaje. Un mensaje de gráficos sólo puede enviarse a un número telefónico, mientras que una imagen de **Galería** puede enviarse como mensaje multimedia (se necesita una conexión GPRS) a un número telefónico o dirección de email.
- Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de gráfico podría costar más que enviar un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio sobre el costo.

- Debido a que los gráficos quedan almacenados en la memoria del teléfono, no podrá verlos cuando use su tarjeta SIM con otro equipo.
- Antes de enviar un mensaje de gráficos, asegúrese de configurar la modalidad de mensajes a **Texto**. Ver "Programar la modalidad de mensaje" pág. 69.

Enviar

- 1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas y la imagen que quiera enviar.
- 2 Elija Opciones > Enviar > Como mensaje de texto, ingrese el número telefónico, y elija OK.

Adjuntar un gráfico al mensaje de texto

- 1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje.
- 2 Redacte un mensaje, elija Opciones > Insertar imagen y el gráfico que quiera enviar.
- 3 Elija Ver > Insertar > Opciones > Enviar, marque el número telefónico y elija OK.

Recibir

Al recibir un mensaje con gráficos, el teléfono da un bip y el ícono y n mensaje(s) recibido aparecen; n significa la cantidad de mensajes.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima Mostrar.

Leer el mensaje más tarde

- 1 Tras recibir un mensaje, para leerlo más tarde, elija Salir.
- 2 Cuando quiera leer el mensaje, elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Buzón de entrada y elija el mensaje.

Guardar

- 1 Al ver el mensaje, elija Opciones > Guardar imagen.
- 2 Ingrese un título para la imagen y elija OK.
El gráfico ha sido guardado en la Plantillas carpeta.

Guardar mensajes de gráficos con texto editado

- 1 Mientras aparezca el mensaje, elija Opciones > Editar texto > Como SMS y edite el texto.
- 2 Elija Opciones > Guardar mensaje > Archivo o Plantillas.
- 3 Si el teléfono le indica que cambie el mensaje original, elija Sí.

• MENSAJES MULTIMEDIA

Esta función es un Servicio de Red.



Nota: Sólo los dispositivos compatibles con mensajes multimedia o funciones de email pueden recibir o mostrar mensajes multimedia. Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o perjudicar su dispositivo o PC. No abra ningún anexo sin asegurarse de la fiabilidad del remitente.

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto, imágenes y sonidos. Su teléfono tiene un visualizador de mensajes multimedia para reproducir mensajes y un buzón de multimedia para almacenar mensajes. Una vez guardado el mensaje multimedia, podrá usar la imagen como imagen de fondo o el sonido, como timbrado musical.

Se puede usar esta función solamente si es respaldada por su operadora de red o proveedor de servicio. Sólo los dispositivos compatibles con mensajes multimedia o funciones de email pueden recibir o mostrar mensajes multimedia.

Límites para la recepción de mensajes

Su teléfono puede recibir un mensaje multimedia bajo estas condiciones:

- La longitud del mensaje es menos de 45 KB.
- El tipo de mensaje y configuraciones del mensaje permiten la recepción.

Definir configuraciones

Antes de poder usar la opción de mensaje multimedia, deberá primero definir cómo quiere recibir los mensajes. La configuración predeterminada para el servicio de mensajes multimedia por lo general es activada.

La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

PERMITIR LA RECEPCIÓN DE MENSAJES MULTIMEDIA

Puede elegir entre recibir todos los mensajes o sólo cuando se encuentra dentro del área de cobertura de su proveedor de servicio.

- 1 Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción multimedia y una de las opciones siguientes:
Sí—Permite la recepción de todos los mensajes.
Sistema doméstico—Permite la recepción de mensajes sólo si se encuentra en el sistema de cobertura de su proveedor de servicio.
- 2 Elija Mensajes multimedia entrantes > Recuperar.

BLOQUEAR MENSAJES MULTIMEDIA

Puede optar por no recibir mensajes multimedia.

Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción multimedia > No.

PUBLICIDAD

Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir publicidad > Sí o No.

CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN

Contacte a su proveedor de servicio para detalles sobre la descarga de configuraciones de conexiones apropiadas para multimedia.

Redactar y enviar

- 1 Elija Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje.
- 2 Ingrese su mensaje y elija Opciones.
- 3 Para insertar una imagen o audioclip, elija Insertar imagen o Insertar sonido, respectivamente, luego abra la carpeta que quiera, elija la imagen o el audioclip y Opciones > Insertar.
- 4 Para insertar un nombre desde Guía, elija Opciones > Más opciones > Insertar contacto, el nombre que quiera y Opciones > Insertar contacto.
- 5 Para insertar un número, elija Opciones > Más opciones > Insertar número, ingrese el número o búsquelo en Guía y oprima OK.
- 6 Para ver el mensaje antes de enviarlo, elija Opciones > Vista previa.
- 7 Para enviar el mensaje, elija Opciones > Enviar a número o Enviar a e-mail.
- 8 Ingrese el número o dirección de email del destinatario, o búsquelo en Guía, y elija OK.

El envío de un mensaje multimedia tarda más que un mensaje de texto. Cuando el mensaje multimedia se está enviando, el indicador animado  aparece en la pantalla y puede usar otras funciones del teléfono. En caso de alguna interrupción durante la transmisión del mensaje, el teléfono tratará de reenviarlo varias veces. Si aún fracasa, el mensaje permanecerá en la carpeta **Buzón de salida**, y podrá tratar de enviarlo más tarde.

Leer

Al recibir un mensaje multimedia, el teléfono suena un bip y muestra **Mensaje multimedia recibido**.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**. Use las teclas direccionales para ver los elementos distintos del mensaje, por ejemplo, el texto, los gráficos o timbrados musicales MIDI.

Leer el mensaje más tarde

Para ver el mensaje en otro momento, elija **Salir**.

Opciones

Mientras aparezca el mensaje, oprima **Opciones** y elija una de las opciones siguientes. La lista que sigue es dinámica y el orden y número de opciones podrían variar.

Detalles—Le permite ver detalles de un archivo, tales como el nombre, volumen, fecha, hora, resolución, formato y copyright.

Guardar imagen—Le permite guardar la imagen cuando el gráfico del mensaje multimedia está activo. La imagen permanece guardada bajo **Mensajes > Imágenes**.

Eliminar mensaje—Le permite borrar un mensaje multimedia guardado.

Responder—Contestar al remitente del mensaje.

Reenviar a número—Reenvía el mensaje a otro número.

Reenviar a e-mail—Reenvía el mensaje a una dirección de email.

Información de mensaje—Muestra el destinatario del mensaje, el remitente del mensaje, y la hora, fecha, asunto, volumen y tipo de mensaje.

Reproducir—Le permite reproducir el timbrado musical cuando el audioclip del mensaje multimedia está activado.

Guardar sonido—Le permite guardar el timbrado musical el audioclip del mensaje multimedia está activado. El timbrado musical permanece guardado bajo la lista de timbrados musicales. Ver "Personalizar" pág. 49 para información sobre la selección del timbrado musical.

• SERVICIO DE MENSAJES DE INFORMACIÓN

Usando el servicio de mensajes de información, podrá obtener mensajes cortos de texto de varios temas, como del tiempo o tráfico, de parte de su proveedor de servicio. Las opciones de mensajes de información se hallan bajo **Menú > Mensajes > Mensajes información**. Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicio.

• EDITOR DE COMANDOS DE SERVICIO

Use **Editor de comandos de servicio** (bajo el Menú > Mensajes > Editor de comandos de servicio) para marcar y enviar pedidos de servicio (también denominados comandos USSD) a su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

15 El Internet Móvil

Su teléfono tiene un navegador incorporado que puede usar para conectarse a servicios selectos de Internet. De esta manera podrá obtener información sobre el clima, horarios de vuelo, noticias, la Bolsa, hacer compras en línea, etc.



• EL INTERNET MÓVIL

La tecnología WAP (Wireless Application Protocol - Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El contenido Internet en su computadora personal es denominado "página Web". El contenido Internet en su teléfono es denominado una "página" o "tarjeta WAP" o "naipes". Si la ubicación WAP tiene una página demasiado grande para cargar en el teléfono, esta no aparecerá en el navegador. Verá el mensaje "Archivo muy grande para cargarlo" y luego el navegador regresará a la página anterior.

GPRS

GPRS es una tecnología usada para enviar y recibir datos vía ráfagas o paquetes sobre la red inalámbrica. GPRS le permite permanecer conectado al Internet. Esta opción le permite efectuar descargas de información rápidas sin perder tiempo en la marcación para completar la conexión. Entre las aplicaciones para GPRS se incluye el navegador WAP y mensajes de texto.

- Para información sobre el cómo registrar el tiempo en línea, ver "Llamadas de datos" pág. 38.
- Para información sobre el envío de mensajes vía GPRS, ver **Usar GPRS** en la sección "Otras configuraciones de mensajes" pág. 70.
- Para disponibilidad, precio y suscripción al servicio GPRS, contacte a su proveedor de servicio.

Proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular ahora será también su proveedor de servicio de Internet Móvil.

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su navegador para que vaya a dicha página cuando se conecta al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.

• CONFIGURACIÓN PARA NAVEGAR

No tendrá que configurar su teléfono para la navegación. En general, su proveedor de servicio modificará estas programaciones una vez que se haya suscrito a esta opción. Contacte a su proveedor de servicio cuando tenga problemas al usar el navegador.

• CONECTARSE

Use el menú **Servicios** para conectarse al Internet móvil y a la página de inicio de su proveedor de servicio. Elija Menú > Servicios > Página de inicio.

Si aparece un mensaje de error, es posible que el teléfono no esté configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para cerciorarse de la configuración de su teléfono.

• OPCIONES DEL NAVEGADOR

El menú **Servicios** le da las opciones listadas en la tabla siguiente. Algunos proveedores de servicio podrían configurar las opciones del menú **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio para más información en caso de que algunas de las opciones relacionadas a continuación no estén disponibles.

Página de inicio—Inicia el navegador y lo lleva a la página de inicio de su proveedor de servicio.

Anotaciones—Muestra una lista de todas las anotaciones guardadas. Las anotaciones le ayudan a encontrar un sitio WAP rápidamente.

Buzón de servicio—Le permite recibir notificaciones de su proveedor de servicio. Las notificaciones pueden referirse a nuevos mensajes de email, cambios en la bolsa de valores o titulares de noticias.

Configuraciones—Provee opciones para cambiar las configuraciones de conexión, configuraciones de apariencia y certificados de seguridad.

Ir a dirección—Acepta una dirección que ingrese.

Borrar caché—Vacía la memoria provisional del explorador y da más espacio. Es aconsejable vaciar el caché tras finalizar cada sesión de navegación.

• NAVEGAR

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet móvil aparece con otro formato distinto. Esta sección refleja unas normas sencillas para el uso de las teclas del teléfono para navegar por una página WAP y ejemplos para saber cómo leer las páginas WAP.

Teclas del teléfono

- Use las teclas **direccionales superior e inferior** para la navegación vertical.
- Use las teclas **4 y 6** para la navegación horizontal. Configure estas teclas para la navegación horizontal, elija Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de apariencia > Modo desplegar > Teclas numéricas.
- Para elegir un ítem destacado, oprima la tecla **Hablar**.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas **0-9**.
*
• Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla *****.

Ejemplos de páginas del Internet móvil

Las siguientes imágenes muestran la mayoría de los elementos que se pueden encontrar en una página de Internet móvil. Estos son sólo ejemplos:

- 1) **Encabezamiento** muestra la página de Internet actual.
- 2) **Enlace inactivo** aparece como una palabra subrayada.
- 3) **Enlace activo** aparece como una palabra destacada.

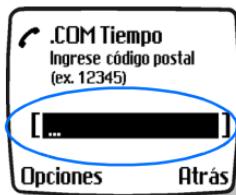


Use las teclas **direccionales superior o inferior** para recorrer la lista de enlaces.

- 1) **Lista de selección**—Los corchetes [] aparecen cuando tiene la opción de ingresar información.
- 2) **Opciones**—Oprima **Opciones** para ir al menú de la página y/o navegar por la página.
- 3) **Atrás**—Oprima **Atrás** para regresar a la página anterior.



Ingreso de datos—Aparecerán 3 puntos dentro de corchetes [] cuando tenga que ingresar datos. En este ejemplo, puede ingresar su código postal para recibir el pronóstico del tiempo local.



• ANOTACIONES

Puede guardar las direcciones para sus sitios preferidos como anotaciones. La anotación le ayuda a buscar otra vez una página, igual como un marcapáginas le ayuda a localizar páginas. Puede que su teléfono tenga algunas anotaciones preinstaladas sin referencias a Nokia. Nokia no garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página del Internet, por razones de seguridad o contenido.

Agregar

Puede agregar hasta 30 anotaciones.

- 1 Elija Menú > Servicios > Anotaciones > Opciones > Nueva anotación.
- 2 Ingrese la dirección, elija OK, ingrese un título y elija OK.

Puede programar una anotación para mobile.nokiausa.com, que le da acceso a juegos Java, gráficos y timbrados musicables descargables siempre que su proveedor de servicio respalde esta función. Contacte a su proveedor para detalles.

Agregar anotaciones durante la navegación

Elija Menú > Servicios > Anotaciones > Opciones > Agregar anotación.

• TEMAS DE SEGURIDAD

Borrar el caché

El caché es una ubicación de memoria que se usa para guardar datos provisionalmente. Si ha tratado de tener o ha tenido acceso a información confidencial que ha requerido contraseñas, borre el caché después de cada uso. La información o servicios a que ha tenido acceso es almacenada en el caché.

DEL MENÚ

Elija Menú > Servicios > Borrar caché.

DURANTE LA NAVEGACIÓN

Elija Opciones > Borrar caché.

Certificados de autoridad

Para usar ciertos servicios WAP, como servicios bancarios, necesitará un certificado de autoridad. El uso del certificado puede ayudarle a mejorar la seguridad de conexiones entre su teléfono y el servidor WAP.

Puede descargar el certificado desde una página WAP si el servicio WAP respalda el uso de certificados de autoridad. Tras descargar el certificado, podrá verlo, y luego guardar o borrarlo. Si guarda el certificado, será añadido a la lista de certificados en el teléfono. Su teléfono le avisa si la identidad del servidor WAP o del puerto WAP no puede ser verificada o no es auténtica.

Para ver la lista de certificados de autoridad, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Certificados > Certificados de autoridad > Lista de certificados**.

• GPRS

Para poder usar GPRS, deberá suscribirse a este servicio de red. Contacte a su proveedor para detalles. Al usar el sistema GPRS para conectarse al Internet móvil, está haciendo una llamada de datos. Los iconos siguientes aparecen en la pantalla para avisarle del estado de su conexión.

	Aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando está usando el navegador WAP
	Podría aparecer en la esquina inferior izquierda de la pantalla, debajo de las barras de fuerza de la señal, indicando una conexión GPRS continua, si elige la configuración Siempre en línea
	Indica que el circuito conmutado (CS) o llamadas de voz no serán posibles cuando se usa el sistema GPRS para una llamada de datos
	Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz

Configurar la conexión GPRS

Algunos proveedores de servicio podrían configurar las opciones del menú **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio para más información si las opciones aquí mostradas no están disponibles. El sistema podría no estar disponible en todas las redes celulares. El establecer y mantener una conexión GPRS y de Internet móvil depende de la disponibilidad de la red, respaldo del proveedor de servicio y fuerza de la señal.

Elija cualquiera de las siguientes opciones del **Menú > Servicios > Configuraciones > Cambiar configuraciones de servicio activas > conexión GPRS**:

Siempre en línea—La conexión GPRS es establecida al encender el teléfono. Al salir del navegador WAP, la conexión permanece en segundo plano, dependiendo de la cobertura de la red.

Cuando necesario—la conexión GPRS es establecida cuando usa el navegador WAP y termina cuando sale del navegador WAP.

Esta tabla le indica cómo finalizar la navegación dependiendo de la opción que ha elegido para su conexión GPRS.

- Oprima **Finalizar** para regresar a la pantalla inicial si ha elegido **Siempre en línea**. La conexión GPRS permanece en segundo plano.
- Oprima la tecla **Finalizar** para finalizar la conexión GPRS si ha elegido **Cuando necesario**.
- Oprima la tecla **Finalizar** dos veces para regresar a la pantalla inicial si ha elegido **Cuando necesario**.
- Mantenga oprimida la tecla **Finalizar** para finalizar la navegación y desconectarse de la conexión GPRS si ha elegido **Cuando necesario**.

Recibir una llamada mientras está en línea

Si está usando el navegador WAP sobre GPRS, podrá recibir llamadas de voz. Su llamada de datos es retenida y, si desea, puede contestar la llamada.

- Para contestar la llamada entrante, oprima la tecla **Hablar**.
- Para rechazar la llamada entrante, oprima la tecla **Finalizar**.

Tras finalizar la llamada de voz, la conexión GPRS se activa automáticamente.

Hacer una llamada mientras está en línea

Cuando esté navegando en una página WAP y quiera hacer una llamada, podrá elegir **Usar número**. Entonces, su teléfono busca la información en la página WAP para obtener la secuencia de números. Puede elegir el número o números mostrados para hacer la llamada.

Otra alternativa es oprimir la tecla **Finalizar** para desconectarse del Internet, y hacer su llamada buscando el nombre y número en la **Guía** o marcándolo desde el teclado.

Hacer una llamada de emergencia mientras está en línea

Si está usando GPRS para conectarse al Internet, puede finalizar su conexión de datos y hacer una llamada de emergencia.

- 1 Para terminar la conexión de Internet móvil, oprima la tecla **Finalizar** dos veces.
- 2 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre (ej.: 911 u otro número oficial de emergencia – los números de emergencia varían según la ubicación).
- 3 Oprima la tecla **Hablar**.

• DESCONECTAR

Elija **Opciones > Salir > Sí**.

O BIEN

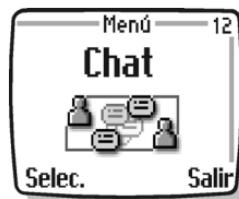
Oprima la tecla **Finalizar** dos veces.

16 Chat (MI)

Ahora usted puede aprovechar al máximo los mensajes de texto por medio de charlas (chat) en un entorno inalámbrico. Mantenga conversaciones Chat (MI) con amistades y familiares, sin importar el sistema o plataforma móvil (como el Internet) que estén usando siempre y cuando todos los usuarios usen el mismo servicio Chat. Consulte con su proveedor de servicio para detalles.

Antes de poder usar Chat en su teléfono, deberá primero suscribirse al servicio de mensajes de texto con su proveedor de servicio. Sólo se requiere la capacidad SMS para usar el servicio de mensajes instantáneos, pero el sistema GPRS aumenta la velocidad de su transmisión. También tendrá que suscribirse al servicio que quiera usar. Ver "Registrarse al servicio Chat" pág. 87, para más información.

 **Nota:** Es posible que no tenga acceso a todas las funciones descritas en este manual dependiendo de sus proveedores de servicio Chat y de servicio celular.



• ÍCONOS DE PROVEEDOR DE SERVICIO CHAT

Puesto que cada servicio Chat tiene sus propios íconos y textos de pantalla, su teléfono podría mostrarlos con otro aspecto para cada proveedor de servicio Chat. Si tiene alguna pregunta acerca de las diferencias en las pantallas de texto e íconos de las varias redes, contacte a su proveedor de servicio para más información. La tabla siguiente muestra unos ejemplos de íconos Chat y sus descripciones:

Ícono	Descripción
	Disponible para todos
	Disponible para los contactos/No molestar
	Desconectado
	Disponible con aviso fijado
	Desconectado con aviso fijado
	Contacto bloqueado

Icono	Descripción
	Mensaje no leído/Nuevo mensaje
	Mensaje leído
	Invitación del grupo

• REGISTRARSE AL SERVICIO CHAT

Antes de que pueda usar Chat, deberá registrarse al servicio Chat para obtener un nombre de usuario y contraseña para Chat. Puede conseguir el nombre de usuario y contraseña para Chat registrándose por Internet (vía su computadora) con el proveedor de servicio Chat que elija. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para más detalles de registro a los servicios Chat, por favor contacte a su proveedor de servicio celular.

• MENÚS CHAT

Desconectado

Antes de acceder al Chat, el menú Chat aparece como sigue:

Iniciar sesión

Conversaciones guardadas

Proveedor Chat

Configuraciones

Conectado (en línea)

Tras acceder al Chat, el menú Chat aparece como sigue:

Conversaciones

Contactos Chat

Agregar contacto

Crear grupo

Disponibilidad Chat

Conversaciones guardadas

Configuraciones

Lista bloqueada

Finalizar sesión

• INICIAR SESIÓN

Al usar Chat por primera vez, deberá ingresar su nombre de usuario.

Siempre que inicie la sesión, deberá elegir el **Proveedor Chat** que quiera usar y se le pedirá su nombre de usuario y contraseña. Tras iniciar la sesión por primera vez, no es preciso que ingrese manualmente su nombre de usuario, pero, sí deberá ingresar su contraseña.

Iniciar la sesión por primera vez

- 1 Elija Menú > Chat > Iniciar sesión y su proveedor de servicio Chat.
- 2 Ingrese su nombre de usuario, y oprima Opciones > OK.
- 3 Ingrese su contraseña y elija Opciones > OK.

Tras el primer inicio de sesión

- 1 Elija Menú > Chat > Iniciar sesión y su proveedor de servicio Chat.
El recuadro ID de usuario aparece con su nombre de usuario.
- 2 Elija Opciones > OK, ingrese su contraseña, y elija Opciones > OK.

Tras haber iniciado la sesión Chat, podrá elegir entre un acceso manual o acceso automático. Vea "Inicio de sesión automático" pág. 93, para información sobre la configuración automática de inicio.

• CONFIGURAR SU DISPONIBILIDAD

Puede configurar su disponibilidad para que los otros usuarios sepan si está disponible o no.

Desde el menú Chat en línea, elija **Disponibilidad Chat** y una de las siguientes opciones:

Disponible—Todos los otros usuarios ven su estado conectado y usted recibirá los datos y mensajes de estos.

Disponible para contactos—Aunque sólo los incluidos en **Contactos chat** ven su estado conectado, recibirá los datos y mensajes de todos los otros usuarios.

Desconectado—Aunque todos los otros usuarios ven su estado como fuera de línea, recibirá la disponibilidad de los datos y mensajes de estos.

• CONVERSACIONES CHAT

Puede enviar mensajes instantáneos a cualquiera que use su mismo servicio Chat, si tiene el nombre del usuario. También puede agregar el nombre de la persona a **Contactos chat** durante una sesión de conversaciones chat. Ver "Contactos Chat" pág. 90, para más información. Más de una conversación Chat puede ser activada a la vez.

Vista de la conversación

La vista de conversación de su sesión Chat le muestra el mensaje inicial en la parte inferior de la pantalla seguido por la respuesta. Mientras desarrolla la conversación de chat, los mensajes más recientes aparecen en la parte superior de la pantalla, y el último mensaje se verá un nivel para abajo.

La conversación queda activa a pesar de abandonar la vista de conversación. Puede regresar a la conversación cuando quiera.

- 1 Desde el menú Chat en línea, elija **Buzón de entrada**.
- 2 Elija la conversación chat que quiera y elija **Abrir**.

Redactar y enviar

- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos chat > Seleccionar**, y elija **Escribir a otro**.
- 2 Ingrese el nombre de usuario de la persona a quien desea enviar un mensaje instantáneo, y oprima **Opciones > OK**.
- 3 Elija **Opciones > Escribir**, ingrese un mensaje, luego elija **Opciones > Enviar**.

Redactar un mensaje y enviarlo a un contacto

- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos chat** y a la persona a quien desea enviar un mensaje.
- 2 Elija **Chat > Opciones > Escribir**, ingrese un mensaje, y elija **Opciones > Enviar**.

Recibir y contestar

DENTRO DE LA VISTA DE CONVERSACIÓN

Al recibir un mensaje chat, su teléfono da un bip y el nombre del remitente destella encima de su mensaje más reciente.

Elija **Opciones > Escribir**, ingrese un mensaje, luego elija **Opciones > Enviar**.

FUERA DE LA VISTA DE CONVERSACIÓN

Al recibir un mensaje chat, su teléfono da un bip, y aparece el alias del remitente en un recuadro avisándole de la entrada de un mensaje chat.

Elija **Abrir > Opciones > Escribir**, ingrese un mensaje, y oprima **Opciones > Enviar**.

Guardar

- 1 En la vista de Conversación, elija **Opciones > Guardar**.
- 2 Mantenga el nombre de la conversación que aparece en la pantalla y elija **Opciones > Guardar**.
O BIEN
Elija **Borrar** las veces necesarias para borrar el nombre de la conversación, e ingrese el nombre que quiera y oprima **Opciones > Guardar**.

Ver

Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Conversaciones guardadas**, y la conversación que quiera ver.

Renombrar

- 1 Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Conversaciones guardadas**, la conversación a la cual quiere dar otro nombre, y **Opciones > Renombrar**.
- 2 Oprima **Borrar** las veces necesarias para eliminar el nombre de la conversación existente, e ingrese el nuevo.
- 3 Elija **Opciones > OK**.

Eliminar

Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Conversaciones guardadas**, la conversación que quiera borrar, y **Opciones > Eliminar**.

Finalizar

DENTRO DE LA VISTA DE CONVERSACIÓN

Elija **Atrás**, la conversación que quiera finalizar, y **Cerrar conversación**.

FUERA DE LA VISTA DE CONVERSACIÓN

Desde el menú en línea Chat, elija **Conversaciones**, la conversación chat que quiera finalizar y **Cerrar conversación**.

• CONTACTOS CHAT

Agregue los nombres de sus amistades y familiares (con los que desee tener contacto vía chat frecuentemente) a **Contactos chat**.

Agregar

- 1 Desde el menú en línea Chat, oprima **Agregar contacto**.
- 2 Ingrese el nombre de usuario del contacto, y elija **Opciones > OK**.
Aparece el recuadro **Apodo** con el nombre de usuario del contacto. Si desea ingresar un apodo para identificar al contacto, elija **Eliminar** las veces necesarias para borrar el nombre del usuario. Luego, ingrese el apodo nuevo. Éste va a ser el nombre que aparecerá en **Contactos chat**.
- 3 Elija **Opciones > OK**.

DURANTE LA SESIÓN CHAT

- 1 En la vista de conversación, elija **Opciones > Agregar**.

Aparece el recuadro **Usuario ID**, con el nombre de usuario del contacto.

2 Elija Opciones > OK.

Aparece el recuadro **Apodo** con el nombre de usuario del contacto. Si desea ingresar un apodo para identificar al contacto, elija **Eliminar** las veces necesarias para borrar el nombre del usuario. Luego, ingrese el apodo nuevo. Éste va a ser el nombre que aparecerá en **Contactos chat**.

3 Elija Opciones > OK.

AGREGAR DEL MENÚ DE CONVERSACIÓN

1 Desde el menú en línea Chat, elija **Conversaciones** y la conversación con el contacto que quiera agregar.

2 Elija Agregar contacto.

Aparece el recuadro **Usuario ID**, con el nombre de usuario del contacto.

3 Elija Opciones > OK.

Aparece el recuadro **Apodo** con el nombre de usuario del contacto. Si desea ingresar un apodo para identificar al contacto, elija **Eliminar** las veces necesarias para borrar el nombre del usuario. Luego, ingrese el apodo nuevo. Éste va a ser el nombre que aparecerá en **Contactos chat**.

Descartar

Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat**, y elija el contacto que desea descartar, luego oprima **Borrar contacto > OK**.

Bloquear

1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat** y el contacto cuyos mensajes usted desea bloquear.

2 Elija Bloquear contacto > OK.

O BIEN

1 Durante una conversación con un contacto, elija **Opciones**.

2 Elija Bloquear contacto > OK.

Desbloquear

1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat** y el contacto cuyos mensajes desea desbloquear.

2 Elija Desbloquear > OK.

O BIEN

1 Desde el menú en línea Chat, elija **Lista bloqueados**.

2 Elija el contacto y Desbloquear > OK.

3 Para desbloquear otros contactos, repita el paso 2.

Ver la lista bloqueada

Desde el menú en línea Chat, elija **Lista bloqueados**.

Tono de aviso

CONFIGURAR

Podrá configurar un tono de alerta que le avise cuando haya cambios en la disponibilidad del contacto.

- 1 Desde el menú Chat conectado, elija **Contactos Chat** y el nombre para el cual quiere configurar un aviso.
- 2 Elija **Fijar aviso**.

DESCARTAR

- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat** y el contacto para el cual quiere descartar un aviso.
- 2 Elija **Liberar avisos**.

• SESIONES CHAT DE GRUPOS

Puede crear su propio grupo de chat de los **Contactos chat**. Ver "Contactos Chat" pág. 90.

Crear grupos privados de Chat

Desde el menú en línea Chat, elija **Conversación de grupo**, ingrese el nombre del grupo (hasta 10 caracteres), y elija **Opciones > OK > Opciones > OK**.

Miembros

AGREGAR

- 1 Oprima **Opciones > Miembros del grupo > Enviar**.
- 2 Elija el nombre del contacto a quien quiere invitar a la conversación de chat en grupo.
- 3 Ingrese el texto de invitación, y oprima **Opciones > Enviar**.
- 4 Para agregar otros miembros al grupo, repita los pasos 2-3.

DESCARTAR

- 1 En la lista del grupo, vaya al contacto que desea remover.
- 2 Oprima **Opciones > Quitar miembro**.

Invitaciones

Cuando reciba una invitación para un grupo de chat, la pantalla **Nueva invitación recibida** muestra el nombre del usuario del remitente de la invitación y el nombre del grupo. Tiene la opción de aceptar o rechazar la invitación.

Elija **Aceptar** > **Opciones** > **OK** o elija **Rechazar**.

• CONFIGURACIONES CHAT

Podrá personalizar sus configuraciones chat, dependiendo del servicio chat que haya elegido. Elija **Configuraciones** del menú Chat en línea o desconectado y una de las opciones siguientes:

Alias—Le permite cambiar su alias (apodo).

Inicio de sesión automático—Le permite configurar su inicio de sesión automático.

Ordenar contactos—Mostrar los nombres de contacto por orden **Alfabético** o **Por estado**.

Actualizar estado—Le permite actualizar su disponibilidad en línea (presencia).

Red—Le permite ver su **ID de usuario**.

Alias

Puede ingresar un alias (apodo) de 1 hasta 20 caracteres de largo.

- 1 Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Configuraciones** > **Alias**.
- 2 Ingrese su alias y elija **Opciones** > **OK**.

Inicio de sesión automático

Puede usar el inicio de sesión automático tras ingresar su nombre de usuario y contraseña.

Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Configuraciones** > **Inicio de sesión automático** > **Inicio de sesión automático activado**.

Organizar contactos

Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Configuraciones** > **Ordenar contactos** > **Alfabético** o **Por estado**.

Configurar las actualizaciones de presencia

Presencia le permite a usted y otros usuarios saber quien está en línea y disponible para chatear. Puede configurar su teléfono para actualizar automáticamente el estado de presencia cada vez que este cambie.

Del menú Chat en línea o desconectado, elija **Configuraciones** > **Actualizaciones de estado** > **Activar**.

• SALIR DEL SERVICIO CHAT

Desde el menú en línea Chat, usted puede salir de la aplicación Chat y aún permanecer conectado al servicio de Chat. De esta manera puede recibir mensajes instantáneos de sus contactos de chat mientras usa su teléfono para otros propósitos, como disfrutar de un juego. Si está conectado a su servicio Chat pero no ha usado su aplicación Chat por algún tiempo, puede ser desconectado automáticamente del servicio Chat. La siguiente vez que abre la aplicación Chat, recibirá un mensaje **No está conectado** y será llevado al menú de fuera de línea donde tendrá que conectarse de nuevo.

Para desconectarse del servicio Chat, debe salir del menú Chat en línea. Se le llevará al menú Chat fuera de línea para reiniciar la sesión o salir de la aplicación Chat.

Salir

Desde el menú Chat en línea, elija **Salir**. Si abre de nuevo **Chat**, no necesita reiniciar la sesión.

Finalizar la sesión

Desde el menú Chat en línea, elija **Finalizar sesión > OK** y verá el menú Chat desconectado. Si desea abandonar **Chat**, elija **Salir**.

17 Su asistente personal

Su teléfono Nokia 3595 tiene varias funciones útiles para ayudarle a mantener organizada su vida, por ejemplo la agenda (calendario), reloj de alarma, calculadora, lista de tareas y cronómetro. En este capítulo aprenderá a emplear su teléfono como su asistente digital personal.

• AGENDA (CALENDARIO)

La agenda muestra una vista mensual y diaria. Use la agenda para registrar los recordatorios, llamadas que tiene que hacer y cumpleaños. También puede programar la alarma para las notas de agenda.

Ver

Para ver la fecha en la agenda, oprima Menú > Organizador > Agenda.

Cuando vea la agenda por primera vez, el teléfono le pedirá la hora y fecha actual.

Navegar

Al acceder a la agenda, la vista mensual destaca la fecha. Para mover el cursor a otra fecha:

- Oprima la tecla **2** para adelantarse una semana.
- Oprima la tecla **4** para recorrer hacia la izquierda.
- Oprima la tecla **6** para recorrer hacia la derecha.
- Oprima la tecla **8** para retroceder una semana.

Crear nota

Cuando escribe una nota en su agenda, puede escoger entre los 4 siguientes tipos.

- | | |
|--|--------------|
| | Recordatorio |
| | Llamada |
| | Cumpleaños |
| | Reunión |

RECORDATORIO

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda > Opciones > Crear nota > Recordatorio.
- 2 Ingrese una nota y oprima Opciones > Guardar.

- 3 Elija **Alarma activada**, ingrese una hora, y elija **OK > am o pm**.

O BIEN

Elija **Alarma desactivada**.

LLAMADA

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda > Opciones > Crear nota > Llamada.
- 2 Ingrese el número telefónico y elija **Opciones > Guardar**.
- 3 Ingrese el nombre de la persona y elija **Opciones > Guardar**.
- 4 Ingrese una hora, elija **OK > am o pm**, y una de las opciones siguientes:

Ninguna alarma

Silencio

Con tono

Al elegir **Silencio** o **Con tono**, podrá optar por cualquier hora.

CUMPLEAÑOS

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda > Opciones > Crear nota > Cumpleaños.
- 2 Ingrese el nombre de la persona y elija **Opciones > Guardar**.
- 3 Ingrese el año de nacimiento de la persona, elija **OK**, y una de las opciones siguientes:
 - Ninguna alarma**
 - Silencio**
 - Con tono**

Si ha elegido **Silencio** o **Con tono**, podrá elegir la hora y día.

REUNIÓN

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda > Opciones > Crear nota > Reunión.
- 2 Ingrese el asunto de la reunión y elija **Opciones > Guardar**.
- 3 Ingrese el lugar en que se llevará a cabo la reunión y elija **Opciones > Guardar**.
- 4 Ingrese la hora de inicio de la reunión, elija **OK > am o pm**, ingrese la hora de terminar la reunión, y elija **OK > am o pm** y una de las opciones siguientes:
 - Ninguna alarma**
 - Silencio**
 - Con tono**

Al elegir **Silencio** o **Con tono**, podrá optar por cualquier hora.

Ver notas

Tras hacer unas cuantas notas de agenda, podrá ver las actividades del día.

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda y la fecha que quiera.
- 2 Elija Opciones > Notas del día.

• RELOJ DESPERTADOR (ALARMAS)

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y suena una alerta a la hora fijada por usted. Funciona incluso con el teléfono apagado.

Configurar

- 1 Elija Menú > Organizador > Alarms, ingrese la hora de alarma en hhmm y elija OK.
- 2 Al elegir am/pm, seleccione am o pm.

Alarma

CON EL TELÉFONO ENCENDIDO

Oprima Parar para detener la alarma.

O BIEN

Elija Pausa.

La alarma volverá a sonar en 10 minutos. La alarma hará una pausa de 10 minutos y luego sonará nuevamente si la deja sonar por 1 minuto sin oprimir ninguna tecla.

CON EL TELÉFONO APAGADO

Cuando llegue la hora de la alarma mientras el teléfono está apagado, éste se enciende y suena la alarma. Si oprime Parar, el teléfono le pregunta si quiere dejarlo encendido para las llamadas. Oprima No para apagarlo o Sí si desea hacer y recibir llamadas. No oprima Sí cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

Apagar

Elija Menú > Organizador > Alarms > Desactivar.

• TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de negocios como mensajes de texto.

Una tarjeta de negocios puede tener:

- Un nombre y número, o bien
- Un nombre, números múltiples (casa, oficina, fax, móvil), dirección de email, página web y dirección si lo ha ingresado en la Guía.

En caso de intercambiar tarjetas de negocios con números múltiples y direcciones, tanto el teléfono del destinatario como el del remitente deben tener directorios que respalden tales tipos de ingresos.

Enviar

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional superior o inferior** para recorrer al nombre a quien quiera enviar una tarjeta de negocios.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Enviar tarjeta de negocios > Via SMS**.
- 3 Si el nombre en **Guía** tiene varios números, elija una de las opciones siguientes:
Número principal—Le permite enviar sólo un nombre y número.
Enviar detalles—Le permite enviar un nombre, varios números, dirección de email, web y postal.
- 4 Marque el número telefónico destinatario, y oprima **OK**.

Recibir

Su teléfono puede recibir tarjetas electrónicas de negocios desde otro teléfono compatible si dichas tarjetas están equipadas con cualquiera de lo siguiente:

- Tarjeta de negocios compacta de Nokia Smart Messaging
- Formato V-card

Si opriime **Finalizar** antes de guardar la tarjeta de negocios, ésta se borrará!

- 1 Cuando aparezca **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Mostrar**.
- 2 Tras ver la tarjeta de negocios, elija **Opciones** y una de estas opciones:
Guardar—Le permite guardar los datos en la **Guía**.
Descartar—Le permite borrar la tarjeta de negocios.

• CALCULADORA

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y calcula el cuadrado y raíz cuadrada. También puede usar su calculadora para la conversión de moneda extranjera.

-  **Nota:** Esta calculadora tiene precisión limitada y está diseñada para cálculos simples.

Cálculos básicos

- 1 Elija **Menú > Extras > Calculadora** e ingrese el primer número de la operación.

 **Nota:** Oprima la tecla **#** para ingresar un punto decimal y elija **Borrar** para descartar errores. Para: sumar (+), oprima una vez *****; restar (-), oprima ***** dos veces; multiplicar (*), oprima ***** tres veces; dividir (/), oprima ***** cuatro veces. Para efectuar una operación de cuadrado o raíz cuadrada, oprima **Opciones > Al cuadrado o Raíz cuadrada**.
- 2 Ingrese el segundo número de la operación, y oprima **Opciones > Resultado**.

Convertir moneda extranjera



Nota: Cuando convierta, deberá ingresar las nuevas tasas de cambio puesto que todas las tasas de cambio anteriormente configuradas son reprogramadas a cero.

PROGRAMAR EL TIPO DE CAMBIO

- 1 Elija Menú > Extras > Calculadora > Opciones > Tasa de cambio > Unidades extranjeras a nacionales o Unidades nacionales a extranjeras.
- 2 Ingrese la tasa de cambio y oprima OK.

La tasa de cambio permanece en la memoria del teléfono hasta que la reemplace.

CONVERTIR UNA CANTIDAD DE MONEDA

- 1 Elija Menú > Extras > Calculadora e ingrese el número para la operación.
- 2 Oprima Opciones y elija una de las siguientes:
A nacional—Le permite convertir en moneda local.
A extranjera—Le permite convertir en moneda extranjeras.

• LISTA DE TAREAS

Puede hacer listas de sus actividades y tareas con esta función. Podrá guardar hasta 30 notas, dependiendo de su longitud.

Agregar una nota de actividad

Al agregar una nota, la prioridad original es **Mediana (2)**. Podrá cambiarla a **Alta (1)** o **Baja (3)**.

- 1 Elija Menú > Organizador > Lista tareas > Opciones > Agregar.
- 2 Ingrese su nota, elija Opciones > Guardar, y la prioridad que quiera.

Usar el texto predecible

Cuando ingrese su nota de actividades, podrá usar el diccionario integrado para acelerar el proceso. Ver "Ingreso de texto" pág. 26.

- 1 Al ingresa su nota, elija Opciones > Texto predictivo.
- 2 Elija el idioma y siga ingresando su nota.

• CRONÓMETRO

Su teléfono tiene un cronómetro integrado que se puede usar para medir el tiempo en eventos deportivos y demás. El cronómetro muestra el tiempo en horas, minutos, segundos y fracciones de segundos.

Tiempo

- 1 Elija Menú > Extras > Cronómetro > Tiempo partido > Iniciar.
- 2 Elija Parar para finalizar el temporizador.

Tiempo partido

Puede usar la función de tiempo partido para carreras de larga distancia o cuando necesite controlar su paso.

- 1 Elija Menú > Extras > Cronómetro > Tiempo partido > Iniciar > Partir.
El cronómetro sigue midiendo el tiempo. El tiempo partido aparece debajo del tiempo en progreso.
- 2 Oprima Parar para detener el cronómetro de tiempo partido.
Si parte el tiempo más de una vez, el tiempo medido actual aparece al comienzo de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente.

Medir vueltas

Podrá usar la función tiempo de vueltas cuando desee medir la cantidad de tiempo para completar una vuelta o ciclo.

- 1 Elija Menú > Extras > Cronómetro > Medición de vueltas > Iniciar.
- 2 Si desea medir una vuelta, elija Vuelta.
El reloj se detiene, e inmediatamente comienza en cero. El tiempo de vuelta aparece debajo del tiempo en progreso. Si mide más de 1 vuelta, el tiempo en progreso aparece al principio de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente.
- 3 Elija Parar para detener el medidor de vueltas y mostrar el tiempo total en la parte superior de la pantalla.

Guardar la hora

- 1 Mientras funciona el cronómetro, elija Parar > Opciones > Guardar.
- 2 Ingrese un nombre para el tiempo medido y oprima OK.
Si no ingresa un nombre, el tiempo total será usado como el título para el tiempo de vueltas.

Ver las horas

Podrá ver los tiempos guardados, éstos serán listados en el orden según los guardó. Elija Menú > Extras > Cronómetro > Ver tiempos y la hora cuando quiera ver la hora.

Eliminar horas

Podrá borrar los tiempos de la memoria del cronómetro. Podrá borrarlos uno a uno o todos a la vez.

TODAS

Elija Menú > Extras > Cronómetro > Eliminar horas > Eliminar todas > OK.

UNA A UNA

1 Elija Menú > Extras > Cronómetro > Eliminar horas > Una a una.

2 Vaya al nombre que quiera borrar, y oprima Eliminar > OK.

O BIEN

1 Elija Menú > Extras > Cronómetro > Ver tiempos.

2 Elija la hora que quiera borrar y Opciones > Eliminar horas > OK.

Opciones para el cronómetro

Elija las siguientes opciones cuando use el cronómetro:

Iniciar—Le permite medir el tiempo tras haber detenido el cronómetro. Si la cantidad máxima de vueltas ha sido guardada, esta opción no estará disponible.

Guardar—Le permite guardar el nombre del último tiempo medido. Si la memoria del cronómetro está llena, se le pedirá que borre algunos tiempos guardados.

Restaurar—Le permite reprogramar el cronómetro.

Nota sobre la operación del cronómetro

El uso del cronómetro o el dejarlo funcionar en segundo plano cuando está usando otras funciones exige mucho de la potencia de la batería y reduce su rendimiento.

Si opriime la tecla **Finalizar** y regresa a la pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano.

Para regresar a la función **Cronómetro**, elija Menú > Extras > Cronómetro > Continuar.

• SINCRONIZAR EL DIRECTORIO Y LA AGENDA

Su teléfono es apto para sincronizar sus datos de la **Guía** y de la **Agenda** con dispositivos remotos. Por medio de la función Sincronización, (SyncML), los datos almacenados en el directorio, tales como nombres, números, y direcciones de email, o notas del día y recordatorios de la agenda pueden intercambiarse con otros dispositivos a través de un proveedor de servicio de sincronización. Tras sincronizar los datos en el teléfono, éstos serán los mismos a los contenidos en el banco de datos del servidor.

Antes de comenzar

Antes de poder usar el SyncML, deberá confirmar si su proveedor de servicio ofrece esta función. Si su proveedor de servicio ofrece SyncML, deberá configurar una cuenta con un proveedor SyncML. Para más detalles sobre los servicios de sincronización, por favor contacte a su proveedor de servicio celular.

Configuración automática

Su proveedor de servicio puede configurar automáticamente su teléfono con las configuraciones correctas de sincronización usando SMS. Sólo se puede realizar cuando el teléfono está en la modalidad inactiva. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Aunque se recomienda que su proveedor de servicio programe las configuraciones correctas de sincronización, es ideal que conozca los significados de estas configuraciones. Para ver las configuraciones de sincronización, elija Menú > Conectividad > Sincronizar > Configuraciones > Activar configuraciones de sincronización de Internet o Editar configuraciones activas de sincronización de Internet y elija una de las opciones siguientes:

Activar configuraciones de sincronización de Internet—Le permite elegir la sincronización a activar. Tendrá la opción de dar otro nombre al conjunto de sincronización. Hay cuatro conjuntos disponibles.

Editar configuraciones activas de sincronización de Internet—Esta opción le permite editar la sincronización actual con un conjunto de opciones, que se muestran en la siguiente tabla.

Opción	¿Qué hace?
Nombre de configuraciones	Permite que el conjunto de sincronización tenga otro nombre.
Datos a sincronizar	Le permite sincronizar las bases de datos elegidas. Cuando elige esta configuración, hay dos opciones disponibles, Guía o Agenda , las cuales serán implementadas en sesiones de sincronización posteriores.
Direcciones de bases de datos	Le permite ingresar la dirección de base de datos para aquéllas que serán sincronizadas.
Nombre de usuario	Le permite crear o cambiar el nombre del usuario para la autorización de uso del servidor de sincronización. Si ha ingresado un nombre del usuario anteriormente, esta opción aparecerá.

Opción	¿Qué hace?
Contraseña	Le permite establecer o cambiar una contraseña, la cual usará para autenticar el nombre del usuario cuando se conecte al servidor de sincronización. Si la contraseña o el nombre del usuario es cambiado en el teléfono sin cambiarlo en el proveedor de servicio de sincronización, no podrá sincronizar los datos.
Servidor de sincronización	Le permite ingresar el nombre del servidor de sincronización que usará.

Iniciar

Durante el proceso de sincronización, no podrá acceder al banco de datos donde almacena sus datos. Sin embargo, podrá cancelar el proceso de sincronización oprimiendo **Salir** o la tecla **Finalizar**. No es posible hacer o recibir llamadas, incluso llamadas de emergencia, durante la sincronización. Para hacer una llamada, deberá cancelar el proceso de sincronización.

- 1 Elija Menú > Conectividad > Sincronizar > Sincronizar > Sí.

Cuando todos los bancos de datos hayan sincronizado aparecerá una nota de confirmación, indicando que los bancos de datos han sido sincronizados.

- 2 Al finalizar el proceso, elija **OK** para regresar a la pantalla inicial.

18 Diversión y juegos

• JUEGOS

Desafíese usted mismo o a un amigo a jugar los cuatro juegos divertidos con su teléfono.

- En **Air Glide**, tiene que aterrizar el planeador en la zona indicada. No choque con las aves ya que pueden destruir el planeador.
- En **Bowling**, deberá de hacer tantos puntos como sea posible. Haga Strikes y Spares en su camino a la gloria y registre su progreso en la gráfica de puntaje alto.
- En **Sky Diver**, su objetivo es hacer la mayor cantidad de puntos mientras planea por los aros y aterrizar en la zona indicada.
- En **Backgammon**, podrá jugar uno de los juegos más populares y antiguos del mundo. Use un dado doble que le permitirá aumentar su cantidad de puntos al doble.

Iniciar

- 1 Elija Menú > Juegos > Seleccionar juego y el juego que quiera.
- 2 Elija Opciones > Abrir > Juego nuevo.

Ajustar las configuraciones

Elija Menú > Juegos > Configuraciones y una de las opciones siguientes:

Sonidos de juegos—Se usa para Activar o Desactivar los efectos de sonidos.

Luces de juegos—Se usa para Activar o Desactivar las luces de la pantalla sólo durante el juego.

Sacudidas—Se usa para Activar o Desactivar los efectos de vibraciones de los juegos.

Control

AIR GLIDE

Oprima la tecla **4** para mover el planeador hacia la izquierda y oprima **6** para moverlo hacia la derecha. Puede elegir el nivel del juego para que sea fácil o difícil.

- 1 Elija Menú > Juegos > Seleccionar juego > Air Glide > Opciones > Abrir.
- 2 Elija Nivel de juego > Fácil o Difícil.

BOWLING

Oprima la tecla **4** para mover la bola hacia la izquierda, y la tecla **6** para mover la bola hacia la derecha. Oprima **5** para elegir la velocidad y el lanzamiento de la bola y para que se deslice hacia al carril.

SKY DIVER

La información en pantalla de **Sky Diver** muestra la altitud en la izquierda, la velocidad del viento y dirección en el centro, distancia y dirección de la zona de aterrizaje en la derecha. Al abrir el paracaídas se disminuye la velocidad de la caída. Una expansión excesiva del paracaídas disminuye la velocidad aún más. Las teclas de control predeterminadas son:

La tecla **2** mueve el Sky Diver para que se incline para adelante.

La tecla **8** mueve el Sky Diver para que se recueste para atrás.

La tecla **4** mueve el Sky Diver hacia la **izquierda**.

La tecla **6** mueve el Sky Diver hacia la **derecha**.

La tecla **5** lanza el paracaídas.

Podrá reprogramar los controles eligiendo las teclas que prefiera.

- 1** Elija Menú > Juegos > Seleccionar juego > Sky Diver > Opciones > Abrir > Opciones > Controles > Definir teclas.
- 2** Elija cada tecla a la cual quiera asignar los controles superior, inferior, izquierda, derecha y lanzamientos.



Nota: No podrá salir de esta opción hasta que defina los cinco controles.

BACKGAMMON

Puede elegir y mover las fichas según los números en los dados. Las fichas negras se mueven según las manecillas del reloj, y las fichas blancas en la dirección contraria. Puede mover el cursor oprimiendo las teclas **4** y **6**, pero sólo podrá mover las fichas a lugares válidos. Oprima la tecla **5** para seleccionar y anular la selección. Oprima la tecla **0** para ver el dado más grande. Durante el juego, oprima la tecla de **selección izquierda** para acceder al menú para doblar puntos y estadísticas. Oprima la **tecla de selección derecha** para finalizar el juego.

Eliminar

Puede borrar juegos de la memoria del teléfono.



Importante: Cuando borre un juego de las Descargas de juegos, no podrá cargarlo otra vez en el **Juegos** menú. Sólo podrá cargarlo en el **Aplicaciones** menú.

- 1** Elija Menú > Juegos > Seleccionar juego.
- 2** Elija el juego que quiera y Opciones > Eliminar > OK.

Descargas

Podrá conectarse y descargar juegos del Internet móvil por medio de su navegador WAP, si este servicio está disponible con su proveedor de servicio. Consulte a su proveedor de servicio para disponibilidad e instrucciones de uso.

Elija Menú > Juegos > Descargas juegos y la anotación que quiera lanzar.

Si el juego que haya descargado no es homologado por Nokia, se descargará bajo el menú Aplicaciones. Normalmente, los juegos a los cuales tiene acceso vía el menú Juegos fueron preinstalados en su teléfono o descargados de una página web con juegos homologados por Nokia.

• APPLICACIONES JAVA™

Su teléfono móvil Nokia 3595 tiene el menú Aplicaciones para descargar y almacenar aplicaciones o miniaplicaciones (midlets) Java. Es posible que su teléfono tenga instaladas miniaplicaciones específicamente para su teléfono.

Los ejemplos de aplicaciones Java descargables incluyen: juegos interactivos, dibujos animados, calendarios para entrenamientos deportivos y mapas.

Lanzar una aplicación

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación y la aplicación que quiera iniciar.
- 2 Elija Opciones > Abrir.

Si una aplicación ocupa toda la pantalla, no se verán los nombres de las teclas de selección. Oprima una tecla de selección para que aparezca la lista de opciones. Luego, elija su opción, u oprima Atrás para seguir con la aplicación.

Verificar la memoria disponible

Antes de descargar nuevas aplicaciones a su teléfono móvil Nokia 3595, asegúrese de verificar la memoria disponible.

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Memoria.
- 2 Oprima la tecla **direccional inferior** para mostrar cómo se usa la memoria entre las aplicaciones y juegos en el teléfono.
- 3 Oprima **Atrás** para regresar al menú.

Descargar una aplicación

Puede descargar nuevas aplicaciones Java del Internet. Use el navegador WAP para encontrar la aplicación apropiada.



Importante: Sólo instale de aquellas fuentes que facilitan protección adecuada contra software dañinos.

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Descargas aplicaciones.
- 2 Si aplica, elija Más anotaciones y seleccione la anotación que contenga la aplicación que quiere descargar.

Ver "Conectarse" pág. 81, para más información sobre la navegación WAP.

Elegir otras opciones de aplicaciones

Al ver la lista de aplicaciones, elija Opciones para acceder a las opciones siguientes:

Abrir—Le permite abrir una aplicación.

Eliminar—Le permite borrar la aplicación o configuración de aplicación del teléfono.

Acceso a Web—Una aplicación podría requerir acceso Web para hacer actualizaciones. Puede restringir la aplicación para que no acceda al Internet móvil. Sus opciones incluyen: **Preguntar primero**, **Permitido** y **No permitido**.

Verificar versión—Verifica si la versión nueva de una aplicación está disponible para ser descargada de los servicios de Internet.

Página Web—Verifica información adicional sobre la aplicación de los Servicios de Internet móvil. **Página web** sólo aparece si una dirección de Internet viene provista con la aplicación.

Configuraciones de servicio—Elige las configuraciones de servicio específicos para ciertas aplicaciones. Su teléfono está programado para usar como predeterminadas las configuraciones de servicio para el navegador.

Detalles—Muestra información sobre la aplicación, por ejemplo, el nombre, número de versión, vendedor, una descripción breve, o capacidad de la memoria.

• CONVERTIDOR

Esta aplicación hace la conversión de varios tipos de unidades comunes. Cambie la dirección de conversión con las teclas **direccionales superior o inferior**. Oprima la tecla ***** para el signo de restar (-) y oprima **#** para ingresar decimales.

1 Elija Menú > Aplicaciones > Seleccionar aplicación > Convertidor > Opciones > Abrir.

2 Elija Opciones para mostrar las siguientes opciones:

Borrar todos—Reprograma la aplicación.

Invertir conversión—Invierte la unidad de conversión.

Definir conversión—Configura una unidad de conversión a una propiedad específica que siempre aparecerá cuando ingrese la aplicación. Los tipos de unidades disponibles para la conversión son:

- Temperatura
- Moneda
- Peso
- Longitud
- Área
- Volumen

Modificar—Aregar conversiones nuevas o ajuste de las tasas de cambio.

Instrucciones—Muestra las instrucciones.

Cambiar signo—Cambia el valor de la unidad de positivo (+) a negativo (-) y vice versa.

19 Accesorios

Hay una gama amplia de accesorios disponibles, si desea optimizar el funcionamiento de su teléfono. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, contacte a su distribuidor. Se dispone de una amplia gama de estuches que protegen su teléfono Nokia 3595. Puede comprarlos en www.nokiausa.com.



• BATERÍA Y CARGADORES

- Batería de Li-Ion 1000-mAh (BLC-2)
- Cargador Estándar (ACP-7)
- Cargador Rápido (ACP-12)
- Base para Carga (DCV-10)
- Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

• AUDIO

- Equipo Auricular (HDC-5)
- Equipo Auricular (HDE-2)
- Equipo Auricular Compacto (HDB-5)
- Equipo Auricular Ajustable (HDC-10)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)
- Adaptador (HDA-9)

• AUTO

- Soporte para Auto (MBC-15S)
- Equipo Auricular para Conductor (BHF-1)
- Equipo Express para Auto (CARK-125)
- Equipo Completo para Auto (CARK-134)
- Cargador para Auto (LCH-9)
- Cargador para Auto (LCH-12)

20 Información de referencia

• INFORMACIÓN SOBRE BATERÍAS

Cargar y descargar

Su teléfono es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería puede ser cargada centenares de veces pero se descargará eventualmente por sí sola. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es mucho más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva. Use sólo baterías y cargadores homologados por Nokia, los cuales han sido diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador por demasiado tiempo. La sobrecarga puede acortar la vida de la batería. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en el costado de la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 59° F y 77° F (15° C y 25° C). Un teléfono con batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 32°F (0°C).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Por favor, recicle cuando le sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

• ACCESORIOS

Unas pocas reglas prácticas sobre los accesorios:

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujeté el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén montados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

• ACCESORIOS, BATERÍAS Y CARGADORES

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo está diseñado para uso cuando su energía es suministrada con el Cargador Estándar (ACP-7).



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujetelo el enchufe, no el cordón, y entonces desenchufelo.

Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este producto por muchos años.

- Mantenga el teléfono seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarlas.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorrientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles y componentes electrónicos.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono alcanza su temperatura normal se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono a no ser para un procedimiento tratado en este manual.
- No deje el teléfono caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.

- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían perjudicar el teléfono e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquier dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

• INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento. Para cumplir con las normas que rigen la exposición a radiofrecuencias use sólo accesorios aprobados por Nokia con este dispositivo. Cuando el teléfono está encendido y es portado en contacto con el cuerpo, siempre use un estuche aprobado.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía externa de RF, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan avisos puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 6 pulgadas (15.3 cms) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la posibilidad de interferencia, las personas con marcapasos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 6 pulgadas (15.3 cms) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag (bolsa de aire). Para más información, consulte con el fabricante o al concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad. Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte. Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible tales como estaciones de servicio o gasolineras. Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su teléfono a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes le podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y alistar el teléfono para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial para el área donde se encuentra (911).
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, puede que sea necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o a su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información de certificado (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no excede los límites de exposición a radiofrecuencias (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo.

El valor SAR máximo para este modelo de teléfono según la información suministrada a la FCC:

Cuando fue probado para uso junto al oído, el valor es:

FCCID # GMLNPM-10 es 1.08 W/kg

FCCID # GMLNPM-10X es 1.19 W/kg

Cuando fue probado para uso en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, el valor es:

FCCID # GMLNPM-10 es 0.73 W/kg

FCCID # GMLNPM-10X es 0.90 W/kg

(Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.).

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la IDENTIFICACIÓN DE LA FCC N° GMLNPM-10 y GMLNPM-10X. Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloquen el auricular a una distancia mínima de 5/8 de pulgada (1.5 cms) del cuerpo. El uso de otros tipos de accesorios podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y debe evitarse. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 5/8 de pulgada (1.5 cms) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com.

• BATERÍAS

Esta sección provee información sobre la batería en el teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.



Nota: Este teléfono usa una batería de Ion-Litio. Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

Las tablas en esta sección contienen información de la baterías disponibles para su teléfono y los tiempos de conversación/reserva y de carga con el Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Batería	Cargador ACP-7
BLC-2 Li-Ion 1000 mAh	3.5 horas

Tiempos de conversación y reserva

Los tiempos en la tabla a continuación son sólo estimados y representan la extensión de los tiempos de conversación y reserva (no son una combinación de ambos). El tiempo de funcionamiento de la batería depende de condiciones, tales como:

- Nivel de potencia de transmisión
- Señal (distancia entre el teléfono y la estación base)
- Parámetros de la red definidos por el operador
- Uso del teléfono (WAP, Juegos, SMS)
- Proceso de carga

Batería	Tiempo de conversación	Tiempo de reserva
BLC-2 Li-Ion 1000 mAh	hasta 5.5 horas	hasta 10 días

21 Información técnica

Función	Especificación
Peso	107 g con la Batería 1000 mAh BLC-2
Tamaño	Largo 4.68 pulgada (119 mm) Ancho 1.97 pulgada (50 mm) Espesor 0.90 pulgada (23 mm)
Banda de frecuencia	GSM 850 824.2 hasta 848.8 MHz (TX) 869.2 hasta 893.8 MHz (RX) GSM 1900 1850.2 hasta 1909.8 MHz (TX) 1930.2 hasta 1989.8 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	GSM 850 2 W GSM 1900 1 W
Voltaje de batería	3.6 V DC nominal 3.6 V DC para Equipo para Auto
Temperatura de funcionamiento	14° F hasta + 131° F (-10° C hasta + 55° C)
Sistema de red	GSM 850 MHz/1900 MHz
Contactos	Hasta 500 contactos en el teléfono. Cada posición tiene capacidad para 5 números y 3 ingresos de texto (memoria dinámica). Consulte con su proveedor de tarjeta SIM u operador para información sobre la capacidad de la tarjeta SIM.

22 Detección de averías

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a un tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace ni contesta las llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase cerca de una ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Su buzón de correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver "Funciones de voz" pág. 45.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio celular.

Nokia Garantía Limitada de Un (1) Año (Sólo para teléfonos comprados en USA)

Nokia Inc. ("Nokia") garantiza que este teléfono celular ("Producto") está libre de defectos en materiales y mano de obra los cuales generan averías durante su uso normal, de acuerdo a los siguientes términos y limitaciones:

- 1 La garantía limitada cubre UN (1) año a partir de la fecha de compra del Producto. El período de garantía de un año tiene una prórroga dependiendo de cuántos días el Comprador no tendrá acceso al teléfono debido a la reparación amparada por dicha garantía.
- 2 La garantía limitada ampara al Comprador original ("Comprador") del Producto y no es ni assignable ni transferible a cualquier subsecuente comprador/consumidor final.
- 3 La garantía limitada ampara únicamente a los Compradores que hayan comprado el Producto en los Estados Unidos de América.
- 4 Durante el período de la garantía limitada, Nokia reparará, o repondrá, a elección de Nokia, cualquier parte o piezas defectuosas, o que no cumplan apropiadamente con su función original, con partes nuevas o reconstruidas si dichas partes nuevas o reconstruidas son necesarias debido al mal funcionamiento o avería durante su uso normal. No se aplicará ningún cargo al Comprador por dichas partes. Nokia pagará también los costos de mano de obra que Nokia incurra en la reparación o reemplazo de las partes defectuosas. La garantía limitada no ampara los defectos en hechura, las partes cosméticas, decorativas o artículos estructurales, tampoco el marco, ni cualquier parte inoperativa. El límite de responsabilidad de Nokia bajo la garantía limitada será el valor actual en efectivo del Producto en el momento que el Comprador devuelva el producto para la reparación, que se determina por el precio que el Comprador pagó por el producto menos una cantidad razonable deducida por el tiempo de uso del producto. Nokia no será responsable de cualquier otra pérdida o perjuicio. Estos remedios son los remedios exclusivos del Comprador para la violación de la garantía.
- 5 A solicitud de Nokia, el Comprador deberá comprobar la fecha de la compra original del producto mediante un resguardo con fecha de la compra del Producto.

- 6** El Comprador deberá asumir el costo de transportación del producto a Nokia en Melbourne, Florida. Nokia asumirá el costo del embarque de regreso del Producto al Comprador una vez completado el servicio bajo esta garantía limitada.
- 7** El Comprador no tendrá derecho a aplicar esta garantía limitada ni a obtener ningún beneficio de la misma si cualquiera de las siguientes condiciones es aplicable:

 - a)** El Producto haya sido expuesto a: uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inapropiado, exposición a la humedad, modificaciones no autorizadas, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas, mal uso, descuido, abuso, accidente, alteración, instalación inadecuada, u otros actos que no sean culpa de Nokia, incluyendo daños ocasionados por embarque.
 - b)** El Producto haya sido estropeado debido a causas externas tales como, colisión con otro objeto, incendios, inundaciones, arena, suciedad, huracán, relámpagos, terremoto o deterioro causado por condiciones meteorológicas, factores de fuerza mayor o drenaje de batería, robo, fusible roto, o uso inapropiado de cualquier fuente de energía; daños causados por cualquier tipo de virus, bugs, gusanos, Caballos de Troya, robo de cancelación (Cancelbots) o perjuicio causado por una conexión a otros productos no recomendados por Nokia para la interconexión.
 - c)** Nokia no haya sido avisado por escrito por el Comprador del supuesto o mal funcionamiento del Producto dentro del período de catorce (14) días después de la caducidad del período de la aplicable garantía limitada.
 - d)** La placa del número de serie del Producto o el código de dato del accesorio haya sido quitado, borrado o alterado.
 - e)** El defecto o daño haya sido causado por un funcionamiento defectuoso del sistema celular, o por una inadecuada recepción de señal de la antena exterior, o por cualquier tipo de virus u otros problemas de software que haya sido agregado al Producto.
- 8** Nokia no garantiza ni un funcionamiento ininterrumpido del producto ni una operación sin errores. Si durante el período de la garantía limitada llegase a desarrollar un problema, el Comprador deberá seguir paso a paso el siguiente procedimiento:

 - a)** El Comprador deberá devolver el Producto al lugar de adquisición para su reparación o proceso de reemplazo.

- b) Si "a" no resulta conveniente debido a la distancia (más de 50 millas) o por cualquier otra buena razón, el Comprador deberá embarcar el Producto prepagado y asegurado a:
Nokia Inc., Attn.: Departamento de Reparación
795 West Nasa Blvd.
Melbourne, FL 32901
 - c) El Comprador deberá incluir la dirección del remitente, número telefónico (de día) y/o número de fax, una descripción completa del problema, resguardo de compra y acuerdo de servicio (si es aplicable). Los gastos incurridos para remover el Producto de una instalación no son cubiertos por la garantía limitada.
 - d) El Comprador será requerido para cubrir las partes o la mano de obra no cubiertas por esta garantía limitada. El Comprador será responsable de cualquier gasto de reinstalación del Producto.
 - e) Nokia reparará el Producto bajo la garantía limitada dentro de un plazo de 30 días después de la recepción del Producto. Si Nokia no puede realizar la reparación amparada por esta garantía limitada dentro de 30 días, o después de un número razonable de intentos de reparar el mismo defecto, Nokia tiene la opción de proveer un repuesto del Producto o abonar el precio de compra del Producto menos una cantidad razonable aplicable al uso. En ciertos estados el Consumidor tendrá derecho a un teléfono prestado cuando la reparación del producto pueda durar más de diez (10) días. Contacte a su Centro Nokia de Servicio al Cliente al número listado al final de esta garantía, si necesita un teléfono prestado y si la reparación del Producto tardará/está calculado a tardar más de diez (10) días.
 - f) En caso de que el producto haya sido devuelto a Nokia dentro del periodo de la garantía limitada, pero el problema del Producto no esté amparado por los términos y condiciones de esta garantía limitada, el Comprador será notificado y recibirá un presupuesto del costo a pagar por el Comprador por la reparación del producto y gastos de envío facturado al Comprador. Si el presupuesto es rechazado, el producto será devuelto al cliente por mensajería por cobrar. Si el producto es devuelto a Nokia después de la fecha de vencimiento del plazo de la garantía limitada, se aplicarán las políticas normales de servicio de Nokia y el Comprador será responsable de todos los gastos de envío.
- 9) **USTED (EL COMPRADOR) ENTIENDE QUE EL PRODUCTO PODRÍA CONSISTIR EN UN EQUIPO RENOVADO QUE PUEDE CONTENER COMPONENTES USADOS LOS CUALES HAN SIDO REPROCESADOS.** Los componentes usados cumplen según las especificaciones de desempeño y confiabilidad del Producto.

- 10** CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE MERCANTIBILIDAD, O CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO PARTICULAR DEBE LIMITARSE A LA DURACIÓN DE LA ESCRITA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE. DE OTRA FORMA, LA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE ES EL ÚNICO EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y EN LUGAR DE DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA. NOKIA NO PODRÁ SER REQUERIDO POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES O POR PÉRDIDAS ANTICIPADAS INCLUYENDO, PERO SIN LIMITAR, A PÉRDIDA DE BENEFICIOS O GANANCIAS ANTICIPADAS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS, DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRO EQUIPO RELACIONADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE CUALQUIER EQUIPO O FACILIDAD DE REEMPLAZO, TIEMPO MUERTO, LAS DEMANDAS DE PERSONAS A TERCERAS INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑO A LA PROPIEDAD COMO RESULTADOS DE LA COMPRA O USO DEL PRODUCTO O CAUSADO POR UNA VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN ESTRICTA, O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O IMPARCIAL, AÚN CUANDO NOKIA SUPIERA DE LA EXISTENCIA DE DICHO DAÑOS. NOKIA NO SERÁ RESPONSABLE DE LA DEMORA EN LA APORTACIÓN DE SERVICIO BAJO LA GARANTÍA LIMITADA, O PÉRDIDA DE USO DURANTE EL PERÍODO DE LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO.
- 11** Algunos estados no permiten limitación de duración de una garantía implícita, entonces puede que la garantía limitada de un año arriba mencionada no le concierne a usted (el Comprador). Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales y consecuentes, por lo tanto puede que ciertas limitaciones o exclusiones arriba indicadas no le conciernan a usted (el Comprador). Esta garantía limitada le proporciona al Comprador derechos específicos y legales y puede ser que el Comprador tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado.
- 12** Nokia tampoco asume ninguna otra responsabilidad ni por centros de servicio no autorizados ni por cualquier otra persona o entidad que se asumiera, ni ninguna otra cosa que no esté explícitamente provista en esta garantía limitada incluyendo el proveedor o vendedor de cualquier contrato extendido de garantía o de servicio.
- 13** Ésta es la garantía entera entre Nokia y el Comprador, e invalida todos los acuerdos anteriores y contemporáneos, verbales o escritos, y todas las comunicaciones relacionadas al Producto y ninguna representación, promesa o condición no mencionada en el presente modificará estos términos.
- 14** La garantía limitada indica el riesgo de falla del producto entre el Comprador y Nokia. La indicación es reconocida por el Comprador y se refleja en el precio de venta del Producto.

- 15** Cualquier gestión o acción legal relacionada a la garantía deberá ser iniciada dentro de los dieciocho (18) meses subsecuentes al envío del Producto.
- 16** Cualquier pregunta concerniente a esta garantía limitada puede dirigirse a:
Nokia Inc.
Attn: Centro de Servicio al Cliente
7725 Woodland Center Blvd., Ste. 150
Tampa, FL 33614
Teléfono: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)
Fax: (813) 287-6612
Sólo para usuarios de TTY: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)
- 17** El período de garantía limitada de Nokia para accesorios y anexos está específicamente definido dentro de sus propias tarjetas de garantía y empaque.

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un micróteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Digale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero si puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration)

para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia. La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier

resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para liberar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos contenido dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

NOTAS

Índice

A

- accesorios 109
- actualizar fecha y hora 55
- agenda
 - hacer una nota 95
 - navegar 95
 - ver 95
- anotaciones 83
- antena 13
- aplicaciones
 - descargar 107
 - iniciar 106
 - verificar memoria disponible 106
- avisos auditivos 48
- ayuda en pantalla 54

B

- barra con segmento 19
- batería
 - carga 14
 - cargar 10
 - indicador en pantalla 14
 - verificar fuerza 14
- bloquear
 - llamadas internacionales 67
 - mensajes multimedia 77
- bloqueo de teclas automático 63
- bloqueo del teclado 63

C

- calculadora 98
- Centro Nokia de Servicio al Cliente 7
- certificados de autoridad 83

chat

- configuraciones 93
- contactos 90
- conversaciones 88
- desconectado 87
- desconectarse 94
- disponibilidad 88
- Grupo chat 92
- íconos del proveedor de servicios 86
- iniciar sesión 88
- menú en línea 87

código

- clave personal desbloqueadora 65
- código de seguridad 64
- código de seguridad
 - predeterminado 66
- PIN 64
- restricción de contraseña 64

código de seguridad

- predeterminado 66

código PIN

- código PUK 65
- códigos de bloqueo
 - códigos PIN 64
 - códigos PUK 65

comandos de voz

configuraciones

- accesorios 50
- hora y fecha 54
- MMS 77
- pantalla 57
- restaurar configuraciones
 - de fábrica 60
- configuraciones de mensajes
 - modalidad 69
 - número del centro de mensajes 69

- contactos
borrar nombres y números 33
buscar nombres 31
editar nombres y números 31
eliminar los contenidos 34
- contestar
una llamada 18
una llamada en espera 43
- convertir moneda extranjera 99
- correo de voz
escuchar sus mensajes 45
guardar el número del buzón de correo de voz 45
- cronómetro
borrar tiempos 101
parar el reloj 100
ver tiempos 100
- cronómetro de llamadas 36
- cubiertas Xpress-on 60
- cubiertas, cambiar 60
- customer care 7
- D**
descargar timbrados musicales 53
desconectarse del Internet móvil 85
detección de averías 119
- E**
email
configurar perfil de envío 73
enviar 73
- equipo auricular 11
configurar 55
- F**
fecha
configurar 55
- fijar formato 55
mostrar 55
ocultar 55
- finalizar llamadas 17
- fuerza de la señal
indicador 14
verificar 17
- funciones de seguridad
bloqueo de teclado automático 63
clave personal desbloqueadora 65
código PIN 65
código PUK 65
evitar uso desautorizado 65
requiere contraseña 65
- G**
galería
agregar carpeta 56
borrar carpeta 57
renombrar carpeta 57
ver carpeta 56
- GPRS 80
hacer llamada en línea 85
registro de llamadas 35
símbolos del teléfono 84
verificar registro de llamadas 35
- grupos de llamantes
agregar nombres 58
asignar timbrado musical 59
logo 59
remover nombres 58
renombrar 59
- guía rápida 2

H

hacer

- llamada de emergencia en línea 85
- llamadas internacionales 40
- una llamada 17

I

íconos 14

- ID de llamante 18, 22
- idioma de la pantalla 54
- Indicadores 14
- intercambiar entre dos llamadas 43
- Internet móvil
 - borrar caché 83
 - conectar 81
 - desconectar 85
 - ejemplos de sitios 82
 - navegar 81
 - seguridad 83

J

juegos 104

- Air Glide 104
- Backgammon 105
- Bowling 104
- Sky Diver 105

L

- línea para llamadas salientes 22
- lista de actividades 99
- lista de menús y submenús 19
- llamada de emergencia en línea 85
- llamada en espera 22, 43
- llamadas de conferencia 44
- llamadas internacionales
 - acceso restringido 67
 - prefijo 29
- llamadas restringidas 67

M

marcación 1 toque

- borrar un número 41

marcación de 1 toque

- asignar un número 40

marcación fija 66

marcación por voz

- agregar etiqueta de voz 46
- borrar etiqueta 47
- cambiar una etiqueta de voz 47
- hacer llamada 47
- reproducir una etiqueta de voz 47

memoria

- disponible para mensajes
- multimedia 77
- memoria predeterminada
- para contactos 33

memoria caché 83

mensajes

- ver mensajes de voz 71
- verificar correo de voz 46

mensajes de gráficos

- enviar con texto 76

mensajes de imagen

- enviar 76

- guardar 76

- leer 76

mensajes de texto

- configurar 69

- copiar a agenda 72

- enviar 71

- enviar a múltiples destinatarios 71

- leer 71

- leer más tarde 71

- opciones 72

- usar GPRS 70

MIDI 53
midlets 106
miniaclicaciones Java 106
MMS
 buzón de entrada 77
 configuraciones 77
 configuraciones de conexión 78
 contestar mensaje 79
 eliminar un mensaje 79
 guardar imagen recibida 79
 guardar un tono de timbre recibido 79
 información del remitente 79
 leer un mensaje 78
 leer un mensaje más tarde 78
 publicidad 78
 redactar y enviar un mensaje 78
 reproducir un clip de sonido 79
 tamaño máximo 77
 timbrado musical 77

N

navegador WAP 81

O
opciones de navegador 81
opciones para las llamadas activas
 contestar una llamada en espera 43
 finalizar la llamada activa 44
 intercambiar entre llamadas 44
 rechazar una llamada en espera 43
 una tercera llamada en espera 44

P
página WAP
 ejemplos 82
 encabezamiento 82
 enlace activo 82
 ingresar información 82

pantalla inactiva 13
pantalla inicial 13
pausa para DTMF 29
perfíles
 manos libres 50
 personalizar 49

R
rechazar/ignorar una llamada 18
registro llamadas de datos 38
reloj
 12 horas 54
 24 horas 54
 alarma 97
 configurar 54
 fijar formato hora 54
 mostrar 55
 ocultar 55
 reloj despertador 97
 pausa 97
 posponer alarma 97
remarcar 18

S
selección de sistema 22
servicio de información de mensajes 79
servicios de red 22
 línea para las llamadas salientes 41
 llamada en espera 43
 llamadas de conferencia 44
 reenvió de llamadas 22, 42
 selección de red 43
 transferir llamadas 44
sincronizar contactos y agenda 101
soltador de la cubierta posterior 12
sonido polifónico 53

T

tamaño de archivo 79

tarjeta SIM

 instalar 9

 retirar 11

tarjetas de negocios

 enviar 98

 recibir 98

tecla finalizar 17

tecla hablar 17

teléfono

 etiqueta 7

 imagen 1

 memoria 32

 simbolos 14

 teclas para el navegador WAP 82

texto de ayuda 54

texto predecible

 activar 27

 agregar palabras nuevas 28

 ingresar 27

tipo de archivo 79

TTY

 finalizar llamada 52

 hacer llamada 52

 recibir llamada 52

U

uso manos libres 47

V

verificar volumen 14

volumen 14

 ajustar 14

 auricular 14

 tonos del teclado 49

verificar nivel en pantalla 14